

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –
филиал Сибирского федерального университета

Педагогики и психологии
факультет

Русского языка, литературы и истории
кафедра

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

44.03.01 Педагогическое образование

44.03.01.26. Начальное образование
код и наименование направления подготовки, специальности

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ В
КЛАССЕ С ПОЛИЭТНИЧЕСКИМ СОСТАВОМ

тема

Руководитель _____

подпись

И.А. Славкина

инициалы, фамилия

Выпускник _____

подпись

А.С. Рябова

инициалы, фамилия

Лесосибирск 2017

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

**«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –
филиал Сибирского федерального университета**

Педагогика и психологии
факультет
Русского языка, литературы и истории
кафедра

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

44.03.01. Педагогическое образование
44.03.01.26. Начальное образование
код и наименование направления подготовки, специальности

**ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ В
КЛАССЕ С ПОЛИЭТНИЧЕСКИМ СОСТАВОМ**

Работа защищена «23» июня 2017 г. с оценкой «отлично»

Председатель ГЭК

подпись

Н.Ф. Вычегжанина
инициалы, фамилия

Члены ГЭК

подпись

Л.И. Автушко
инициалы, фамилия

подпись

А.И. Пеленков
инициалы, фамилия

подпись

И.К. Коржаева
инициалы, фамилия

подпись

Е.Н. Сидорова
инициалы, фамилия

Руководитель

подпись

И.А. Славкина
инициалы, фамилия

Выпускник

подпись

А.С. Рябова
инициалы, фамилия

Лесосибирск 2017

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –
филиал Сибирского федерального университета

Педагогики и психологии
факультет
Русского языка, литературы и истории
кафедра

ЗАДАНИЕ

на выпускную квалификационную работу

в форме

бакалаврской работы

(бакалаврской работы, дипломного проекта, дипломной работы, магистерской диссертации)

Студенту (ке)

Рябовой Анастасии Сергеевне

(фамилия, имя, отчество студента (ки))

Группа ЗЛН12-02 БФН

Направление 44.03.01 Педагогическое образование

профиль 44.03.01.26 Начальное образование

1 Тема выпускной квалификационной работы:

«Особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом»

2 Утверждена приказом по институту № 216 от 29.12.2016г.

Руководитель ВКР И.А. Славкина, ЛПИ ф СФУ, кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского языка, литературы и истории

(инициалы, фамилия, место работы и должность)

3 Исходные данные к ВКР (перечень основных материалов, собранных в период преддипломной практики или выданных руководителем)

1. Список рекомендуемых источников по проблеме исследования

2. Методические рекомендации по написанию ВКР

Перечень рассматриваемых вопросов (глав ВКР)

Глава 1. Теоретические основы преподавания русского языка в классах с полиэтническим составом учащихся

Глава 2. Методические основы обучения русскому языку в классе с полиэтническим составом в начальной школе

Перечень графического или иллюстрированного материала с указанием основных чертежей, плакатов (если есть)

В ВКР представлены: таблицы – 10, графические изображения – 5.

Консультанты по разделам (если есть):

(подпись, инициалы, фамилия, место работы и должность)

КАЛЕНДАРНЫЙ ГРАФИК выполнения ВКР

Наименование и содержание этапа (главы)	Срок выполнения
Сбор и анализ информации по теме исследования.	Сентябрь – октябрь 2016 г.
Подготовка главы 1 «Теоретические основы преподавания русского языка в классах с полиэтничным составом учащихся».	Октябрь 2016 г.
Разработка констатирующего эксперимента по теме исследования.	Ноябрь 2016 г.
Проведение констатирующего эксперимента на базе МБОУ «СШ №80 г. Красноярска».	Декабрь 2016 г.
Обработка результатов констатирующего эксперимента.	Январь – февраль 2017 г.
Подготовка главы 2.Опытно–экспериментальной работы, разработка комплекса заданий по русскому языку	Март – апрель 2017г.
Преддипломная практика по теме исследования.	Май 2017г.
Подготовка текста ВКР.	Июнь 2017г.
Защита ВКР.	Июнь 2017г.

15 » 09 _____ 2016 г.

Руководитель ВКР _____

Задание принял к исполнению _____

подпись
Рябова А.С.
(подпись, инициалы и фамилия студента)

ФГАОУ ВО
«Сибирский федеральный университет»
ЛПИ- филиал СФУ

Председателю ГЭК

СПРАВКА

«09» июни 2017 г.

Справка дана студенту У курса Рубовой Анастасии Сергеевны
(указать курс) (Ф.И.О. полностью)
обучающемуся по направлению подготовки/специальности 44.03.01
44.03.01.06
(шифр, название направления подготовки/специальности)

о том, что представленная выпускная квалификационная работа проверена на
объем заимствований по системе «Антиплагиат».

Оригинальность текста составляет 88 %.

Зав. библиотекой



Привалихина Т.М.
(Ф.И.О)

ФГАОУ ВО
«Сибирский федеральный университет»
ЛПИ- филиал СФУ

Председателю ГЭК

СПРАВКА

«09» июня 2017 г.

Справка дана студенту I курса Работов Анонимов Сергей
(указать курс) (Ф.И.О. полностью)
обучающемуся по направлению подготовки/специальности 44.03.01
44.03.01.26
(шифр, название направления подготовки/специальности)

о том, что им представлен электронный вариант выпускной квалификационной работы для размещения в электронно-библиотечной системе ЛПИ – филиала СФУ и СФУ. Согласие на размещение выпускной квалификационной работы в электронно-библиотечной системе ЛПИ – филиала СФУ и СФУ получено. Присвоен регистрационный номер 2017/83.

Зав. библиотекой



Привалихина Т.М.
(Ф.И.О)

**Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
«Средняя школа № 80 города Красноярска»
(МБОУ «СШ № 80»)**

660059, Красноярский край, город Красноярск, просп. имени газеты
Красноярский рабочий 92 б
Тел (391) 201-20-50 , факс (391)201-20-50; E-mail: school80.krsk@mail.ru

Директору ЛПИ – филиала СФУ

Храмовой Л.Н.

Заявка.

Просим кафедру русского языка, литературы и истории ЛПИ – филиала СФУ провести научное исследование, направленное на изучение особенностей преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом в начальной школе. Результаты исследования будут реализованы в работе с учащимися.



Директор школы

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Е.Н. Чернышева".

Е.Н. Чернышева

**Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
«Средняя школа № 80 города Красноярска»
(МБОУ «СШ № 80»)**

660059, Красноярский край, город Красноярск, просп. имени газеты
Красноярский рабочий 92 б
Тел (391) 201-20-50 , факс (391)201-20-50; E-mail: school80.krsk@mail.ru

Акт

о внедрении в учебный процесс Муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Средняя школа № 80 города Красноярска» результатов научной работы студентки 5 курса ЛПИ – филиала СФУ Рябовой Анастасии Сергеевны по теме «Особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом».

Акт, выданный А.С. Рябовой, свидетельствует о том, что результаты вышеназванной научной работы внедрены в учебный процесс МБОУ «СШ № 80». Выводы, полученные в ходе выполнения данной работы, обсуждены на заседании методического семинара филиала кафедры русского языка и литературы. Результаты выпускной квалификационной работы рекомендованы к внедрению в образовательный процесс.

Результаты выпускной квалификационной работы А.С. Рябовой представляют интерес и имеют практической значение.

Директор школы



Е.Н. Чернышева

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу по направлению подготовки
44.03.01 Педагогическое образование
на тему «Особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим
составом»
студентки 5 курса факультета педагогики и психологии
Рябовой Анастасии Сергеевны

На данный момент в Российской Федерации в связи с процессом миграции появилась волна детей «новых соотечественников», решение проблем которых в школьном образовании в первую очередь относится к учителям начальной школы.

Работа с полиэтническим составом учащихся усложняется тем, что большинство учителей, владея преподаваемым предметом, совершенно не знают языка и культуры школьников-инофонов. Преподавание русского языка становится необычайно сложным в условиях типовой российской школы, поскольку требует от учителя знания приёмов организации материала, специфичных для иноязычных учащихся; умения их уместного внедрения в урок, одновременно не ущемляя русскоязычных школьников в их потребностях, возможностях и знаниях.

Содержание выполненной выпускной квалификационной работы соответствует заявленной теме.

Необходимо отметить, что за время работы над темой выпускного исследования Анастасия Сергеевна продемонстрировала умение отбирать, обобщать, анализировать материал, пользоваться специальной литературой и зарекомендовала себя заинтересованным, вдумчивым, ответственным, добросовестным исследователем, причем в значительной степени самостоятельным.

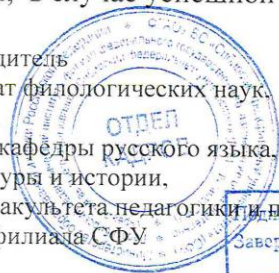
Анастасия Сергеевна провела опытно-экспериментальную работу, что подтверждается наличием акта о внедрении результатов.

В процессе работы над выпускным исследованием Рябова А.С. продемонстрировала сформированные общекультурные, общепрофессиональные, профессиональные компетенции, среди которых:

- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);
- готовность реализовывать образовательные программы по предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);
- готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11).

Считаю, что выпускная квалификационная работа Рябовой Анастасии Сергеевны является завершённой, соответствующей требованиям, предъявляемым к работам такого рода, и, в случае успешной защиты, может претендовать на отметку «отлично».

Руководитель
кандидат филологических наук,
доцент,
доцент кафедры русского языка,
литературы и истории,
декан факультета педагогики и психологии
ЛПИ - филиала СФУ



Заверяю: начальник ОК
Т.М. Кушмова
" 19 " 06 20 17 г.

И.А. Славкина

РЕФЕРАТ

Выпускная квалификационная работа на тему: «Особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом» состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, приложений, списка использованных источников, насчитывающего 48 наименований.

ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В КЛАССЕ С ПОЛИЭТНИЧЕСКИМ СОСТАВОМ, БИЛИНГВ, ИНОФОН, ПРИМЕРЫ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ПОЛИЭТНИЧЕСКОМ КЛАССЕ, МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.

Актуальность темы исследования заключается в том, что современные миграционные процессы в России приводят к тому, что в русскоязычной среде проживает всё больше некоренного населения. Современная полиэтническая школа — это новый тип обычной российской школы, в которой нерусскоязычные дети без знания русского языка обучаются не в отдельных классах, а вместе с русскоязычными.

Цель исследования: изучить особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом в начальной школе.

Объектом исследования является процесс обучения младших школьников русскому языку в полиэтническом классе.

Предмет исследования: методы и приемы обучения младших школьников русскому языку в полиэтническом классе.

В процессе работы исследованы теоретические основы и методические приемы преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом. При проведении исследования разработана серия тренировочных заданий для преодоления трудностей, связанных с усвоением русского языка русскоязычными учащимися и учащимися - инофонами. Результаты проведенного исследования могут быть использованы учителями начальных классов и студентами при выполнении курсовых и выпускных работ.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	5
1 Теоретические основы преподавания русского языка в классах с полиэтническим составом учащихся.....	7
1.1 Русский язык как иностранный: основные понятия и характеристики.....	7
1.2 Проблемы преподавания русского языка в классах с полиэтническим составом.....	1
1.2.1 Особенности преподавания лексики.....	5
1.2.2 Особенности преподавания фонетики.....	18
1.2.3 Особенности преподавания грамматики.....	23
2 Методические основы обучения русскому языку в классе с полиэтническим составом в начальной школе.....	27
2.1 Анализ учебника русского языка УМК «Школа России» В.П. Канакиной.....	35
2.2 Анализ констатирующего этапа эксперимента.....	35
2.3 Примеры упражнений по русскому языку в начальной школе при обучении детей в полиэтническом классе.....	41
2.4 Методические рекомендации по работе в классе с полиэтническим составом учащихся.....	45
Заключение.....	55
Список использованных источников.....	60
Приложения.....	63
	69

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы исследования выявлена согласно Федеральному закону от 29.12.2012 № 273 – ФЗ (ред. от 01.05.2017) «Об образовании в Российской Федерации». Статья 5 «Право на образование» пункт 2 гласит: «Право на образование в Российской Федерации гарантируется независимо от пола, расы, национальности, имущественного, социального и должностного положения, места жительства, отношения к религии, убеждений, принадлежности к объединениям, а также других обстоятельств».

Современные миграционные процессы в России приводят к тому, что в русскоязычной среде проживает всё больше некоренного населения. Дети мигрантов, как правило, не теряют родной язык, который выполняет функции языка семейного общения, общения в диаспоре, но в условиях социализации в русскоязычной среде вынуждены изучать русский язык. Современная полиэтническая школа — это новый тип обычной российской школы, в которой нерусскоязычные дети без знания русского языка обучаются не в отдельных классах, а вместе с русскоязычными, и поступая не только в первый, но и в другие, старшие, классы без какой-либо специальной предварительной языковой подготовки.

В связи с этим и обозначилась проблема исследования, которая заключается в ответе на вопрос: каковы особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом.

Цель исследования: изучить особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом в начальной школе.

Объектом исследования является процесс обучения младших школьников русскому языку в полиэтническом классе.

Предмет исследования: методы и приемы обучения младших школьников русскому языку в полиэтническом классе.

Задачи исследования:

1. Рассмотреть основные понятия и характеристики русского языка как иностранного.

2. Изучить проблемы преподавания русского языка в классах с полиэтническим составом.

3. Сформулировать особенности преподавания лексики.

4. Сформулировать особенности преподавания фонетики.

5. Сформулировать особенности преподавания грамматики.

6. Проанализировать учебник русского языка УМК «Школа России» В.П. Канакиной в аспекте обучения полиэтнического класса.

7. Привести примеры упражнений по русскому языку в начальной школе при обучении детей в полиэтническом классе.

8. Проанализировать констатирующий этап эксперимента.

9. Разработать методические рекомендации по работе в классе с полиэтническим составом.

Гипотеза исследования: для обучения детей – мигрантов русскому языку нужно использовать методику преподавания русского языка как иностранного в комплексе с приемами: регулярные индивидуальные занятия по формированию коммуникативной компетенции, памятки – подсказки для пользования на уроках русского языка, выполнение заданий по образцу, работа в парах, группах.

Теоретической и методологической основой исследования послужили труды таких ученых, как: А.В. Харенкова, А.В. Курьянович, Л. В. Кузнецов, С. В. Суворов, М. М. Разумовская, Н.С. Трубецкой, Е.Я. Фетисова.

Методы исследования: анализ теоретических и методических источников по проблеме исследования, описательный метод.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников, приложений.

1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В КЛАССАХ С ПОЛИЭТНИЧЕСКИМ СОСТАВОМ УЧАЩИХСЯ

1.1 Русский язык как иностранный: основные понятия и характеристики

ИКИ

Урок русского языка в условиях современной школы и принятия ФГОС приобретает новое значение. Миграционные процессы привели к появлению в российских школах детей мигрантов. Хорошо известно, что в массовых школах российских мегаполисов, в городских (и даже сельских) школах различных субъектов Российской Федерации стихийно возникли неоднородные классы [44, с.40-42]. Таких, как правило, мигрантов-учащихся можно разделить на две группы: билингвы и инофоны.

Билингвами называют людей, которые могут говорить и понимать больше чем один язык. Обычно использование билингвами каждого из языков зависит от ситуации. Период детского возраста исследователями исключается из общего контекста двуязычия. А.В. Харенкова указывает на то, что в дошкольном и младшем школьном возрасте можно говорить не о качестве владения разными языками, ситуациях употребления языков, национальной сущности индивида, лексическом и грамматическом строе высказывания, а лишь о процессе развития речи ребенка в целом, языковых способностях ребенка, влиянии на развитие речи самого ребенка различных эталонов речи окружающих [45, с.164]. Как правило, дети-билингвы достаточно коммуникабельны, свободно изъясняются на обоих языках, довольно грамотно пишут, они не испытывают особых затруднений в использовании разных стилей речи.

В то же время дети-билингвы представляют собой довольно неоднородную группу. Одни дети языки усваивают стихийно, бесконтрольно и без специальной помощи. Этот процесс происходит при следующих условиях (обстоятельствах):

- родители таких детей двуязычные, в своей речи используют оба

языка, при активном общении могут их смешивать; внимания на речевые нарушения у себя и у детей не обращают;

- родители могут быть одноязычные, в общении используют один язык, но семья проживает на территории иноязычной страны, и от окружающих (детские площадки, магазины и т.д.) ребенок постоянно слышит другой язык, который, как правило, начинает усваивать и самостоятельно использовать в речи.

Могут встречаться случаи, когда родители заинтересованы в многостороннем развитии ребенка, поэтому целенаправленно обучают его, начиная с младенчества, второму языку или, сами родители, находясь в ситуации двуязычия, специальное внимание уделяют речевому развитию своего ребенка. Это происходит, как правило, в следующих случаях:

1. Двуязычные родители общаются между собой на одном языке, а с ребенком могут договориться разговаривать по принципу «один родитель – на одном языке, другой – на другом», то есть, например, мать по-русски, отец по-грузински. Такое общение требует от родителей систематизированности и большого внимания, хотя и не исключает периода внутриутробного возраста, когда ребенок может слышать только преимущественно материнский язык, и мама сама выбирает, на каком языке она будет говорить чаще.

2. Одноязычные родители самостоятельно обучают ребенка уже с младенчества двум языкам, используя различные методики, при этом они не являются педагогами, могут также приглашать специальных нянь – носителей другого языка, либо водят его на специальные занятия раннего развития ребенка методом погружения в языковую среду.

Но как показывают исследования, проведенные А.В. Харенковой, подобные условия «языкового образования» вовсе не обязательно могут оказаться успешными и полезными для психического и речевого развития ребенка [45, с.165].

Именно это позволяет говорить о том, что ребенок-билингв, если, разумеется, он не живет в ситуации сбалансированного двуязычия, в которой в равной

степени присутствуют оба языка, – это ребенок с особыми образовательными потребностями, нуждающийся в создании специальных условий для овладения двумя языками, формирования учебных умений и навыков, большем внимании педагогов и родителей к особенностям индивидуального развития. Говоря о детях-билингвах, мы следуем широкому пониманию билингвизма как владения двумя языками для удовлетворения коммуникативных потребностей[1], таким образом, билингвом можно назвать ребенка, который использует (вынужден использовать) два языка в основных ситуациях общения.

Определение билингва как человека, в равной степени успешно владеющего двумя языками и способного к свободному переключению языковых кодов, может характеризовать в большей степени взрослого билингва при том, что каждый билингв являет собой совершенно неповторимый результат взаимодействия целого ряда разнообразных факторов, таких как язык семейного общения, традиции семейного воспитания, уровень владения каждым из языков членами семьи и многое другое. Если говорить о ребенке, социализация которого так или иначе осуществляется средствами двух языков, то его овладение двумя языковыми системами происходит в соответствии с возрастными особенностями развития мышления и речи [46, с.23]. Так, гармонично развивающийся ребенок-билингв младшего школьного возраста обладает достаточно обширным лексическим запасом (от 3000 лексических единиц), в том числе пассивным, при этом большая часть лексики – это конкретные существительные (наименования родных, профессий, предметов обихода, объектов инфраструктуры, животных и растений и т. п.), глаголы движения, действия, прилагательные и наречия, обозначающие цвет, размер, местонахождение; большинство лексических единиц употребляется детьми этого возраста в прямом значении, что соответствует особенностям речевого развития детей-монолингвов (с тем только отличием, что лексический запас монолингва, как правило, богаче и разнообразнее, чем у ребенка-билингва, а в речи могут иметь место различные проявления межъязыковой интерференции). Именно поэтому дети-монолингвы и дети-билингвы младшего школьного

возраста в равной мере испытывают трудности с интерпретацией высказываний, содержащих лексические единицы в переносном значении, а также фразеологизмов, ср.: Вода ушла из колодца (= Колодец высох); Капли дождя сбегали (= стекали) по стеклу; Школьник бежал сломя голову (=очень быстро).

Ко второй группе относятся так называемые инофоны – носители иностранного языка и картины мира соответствующей народности [2]. Инофоны владеют иными фоновыми знаниями, русский же язык для инофонов имеет пороговый уровень – уровень выживания [27].

Существуют разнообразные определения понятия «фоновые знания», хотя основополагающим в России уже более полувека остается определение, данное Словарем лингвистических терминов под редакцией О.С.Ахмановой: фоновое знание – это «обоюдное знание реалий говорящим и слушающим, являющееся основой общения».

Однако большинство исследователей рассматривают фоновые знания как совокупность знаний о мире и культуре, создающих условия для успешного взаимопонимания (Ахманова, Виноградов, Халеева и др.), как «социально-культурный фон, характеризующий воспринимаемую речь». Этому определению мы будем придерживаться в своей работе. По словам Г.Д.Армиулиной, «фоновые знания в широкой трактовке – это практически все знания, которыми располагают коммуниканты к моменту общения» [4].

Ученики-инофоны чаще всего не понимают значения многих слов, употребляемых ими, поскольку в семье-инофонов общаются на родном (иностранном) языке. В российской школе таким учащимся приходится общаться с одноклассниками и с учителями только на русском языке. Естественно, что преодоление языкового барьера создает для учащихся-инофонов определенные трудности.

Полиэтническими классами – называются классы, в которых обучаются не менее 20% учащихся-инофонов, принадлежащих различным национальностям и языкам. Это классы, в которых в единых образовательных условиях находятс

я дети – носители русской культуры и русского языка, а также дети, которые не владеют, либо владеют на бытовом уровне русским языком и имеют слабое представление о русской культуре.

В полиэтнических классах для всех учащихся-инофонов без исключения русский язык является языком обучения, т.е. языком, на котором осуществляется образовательный процесс: общение с учителем, с одноклассниками, язык учебников.

Согласно Федеральной целевой программе «Русский язык» на 2016-2020 годы, которая направлена на создание необходимых условий для развития системы поддержки русского языка и образования на русском языке, в настоящее время необходимо «организовать и провести мероприятия по поддержке изучения русского языка как государственного языка Российской Федерации, выявить специфические проблемы в преподавании русского языка, реализовать дополнительные профессиональные программы для специалистов, учителей и преподавателей, в том числе работающих в полиэтнических регионах страны. Также в рамках этого мероприятия предполагается выявить и проанализировать методические и иные особенности преподавания русского языка как неродного, в том числе создать дополнительные профессиональные программы для учителей по проблемам преподавания русского языка как неродного с учетом методической специфики их преподавания» [41].

В условиях проживания в России в новых условиях для детей-мигрантов русский язык (неродной язык) становится не только школьным предметом, но и языком, на котором они будут получать образование, который они будут использовать в своей будущей трудовой деятельности.

Роль русского языка в школах России сегодня необычайно высока, потому что русский язык является для учащихся не только средством общения, но и получения знаний, инструментом познания, орудием мышления. В процессе обучения русскому языку перед учителями ставится задача одновременно и языкового воспитания – формирования языковой и коммуникативной компетентности [44]. Под коммуникативной компетенцией понимается «способность реализовать

ь лингвистическую компетенцию в различных условиях речевого общения с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания» [2].

Языковая компетенция определяется А.В. Курьянович как степень владения языком, которая выражается в определенном уровне сформированности теоретического знания об организации языка, приемах анализа и описания этих единиц, категориальных характеристиках языковых единиц различных уровней, и в степени практического использования ресурсов всех уровней языковой системы, а также их умелом применении в конкретной коммуникативной ситуации [23].

Полиязычность (двуязычие) школьного контингента детей создает для учителя определенный ряд трудностей. Так как образовательный стандарт, методика, программа, средства и язык обучения ориентированы исключительно на носителя русского языка (не берем во внимание национальные школы для учащихся с русским неродным языком и родным нерусским). Невладение русским языком (или владение на бытовом уровне) препятствует обучению детей в школе, поскольку обучение ведется на языке, иностранном для данной категории учеников современной полиэтнической школы.

Работая с полиэтническим классом, перед учителем начальных классов стоит задача выравнивания и развития учеников-мигрантов для их социализации, создания на уроках в начальной школе условий, благоприятных для выражения каждым ребенком своей языковой индивидуальности и для реализации детских творческих способностей, которые необходимы для развития познавательного и интереса к русскому языку [21].

Обучение русскому языку в многонациональном классе строится по преимуществу так же, как и в классе выравнивания («класс развития» по терминологии математиков Л. В. Кузнецова, С. В. Суворова и лингвометодиста М. М. Разумовской). Дети из классов выравнивания и классов с многонациональным контингентом плохо читают, у них бедный словарный запас, они не воспринимают переносные значения слов, не могут своими словами пересказать текст (информ

ацию из учебника). Учащиеся, для которых русский язык является неродным, не владеют этими общеучебными умениями в силу слабого знания русского языка. Особую трудность для них представляют категории рода, одушевленности/неодушевленности, русская предложно-падежная и видовременная системы [21]. Однако минимум содержания по русскому языку ими должен быть усвоен в полной мере для дальнейшего успешного обучения. И после основной школы эти дети корректируют свои знания и умения в том случае, если учитель владеет методикой русского языка как иностранного и уделяет этим детям особое внимание.

В качестве результатов обучения детей мигрантов учитель русского языка видит в первую очередь практические достижения:

- умения читать и высказываться (на свободную и лингвистическую тему);
- опознавать изучаемые явления языка и речи;
- пользоваться словарем (найти справку в соответствующем словаре о значении, правописании, целесообразном употреблении того или иного слова)

Коммуникативный метод для развития речи реализуется в различных родах и ситуативных упражнениях, основанных на учете зависимости содержания и речевого оформления высказывания от речевой ситуации, выдвигая на первый план анализ условий и задач общения.

Методика обучения неродному (второму) языку должна разрабатываться таким образом, чтобы приоритетными считались цели – обучить школьников речи, научить их разговаривать, а потом уже читать и писать на этом языке. Однако подобное обучение в полиэтнических классах невозможно, т. к.:

- учащиеся и учитель работают по программе «Русский язык как родной», и требования к уровню подготовленности учеников на каком-то этапе обучения (для конкретных детей этапы разные) начинают предъявляться одни и те же;
- работая с полиэтническим контингентом, учитель русского языка решает задачу «выравнивания» и развития учащихся с целью их социализации в рос

ийском обществе и подготовки к итоговой аттестации на общих (с русскими выпускниками) основаниях [27].

Методика обучения русскому языку как иностранному строится на следующих принципах:

- обязательная коммуникативная направленность обучения;
- обучение видам речевой деятельности, взаимосвязанное с их различными сторонами;
- единство приобретения знаний и умений и формирования их практического использования (взаимосвязь языковой и речевой компетенций при формировании);
- соотнесенность с родным языком учащихся [21].

Последний принцип мы можем реализовать только через учет типичных ошибок и трудностей, которые соотносимы с родным языком детей-мигрантов и выявлены учителем в процессе входной диагностики или наблюдения за речью. В методике преподавания русского языка для русскоязычных школьников используется принцип от общего к частному, т. к. у таких учащихся формирование грамотности происходит с опорой на уже сложившуюся речевую компетенцию. Язык как систему русскоязычные ученики осваивают, анализируя основные языковые единицы (слово, словосочетание, предложение, текст). Формирование речевой компетенции происходит за счет освоения функциональных разновидностей языка. В методике преподавания русского языка как неродного используется обратный принцип: от частного к общему. Важным процессом является формирование речевой компетенции учащихся, которое осуществляется путем освоения грамматических моделей русского языка, при этом речевой материал осваивается как целостный.

Таким образом, на сегодняшний день в российских школах существует проблема полиэтнического образования. В школах России обучаются как дети-билингвы, так и дети-ифононы. И те, и другие требуют применения особых форм и методов в обучении русскому языку.

1.2 Проблемы преподавания русского языка в классах с полиэтническим составом

В настоящее время важнейшей задачей, определяющей направление методической мысли в преподавании русского языка (как второго родного, неродного и иностранного), является создание дифференцированных образовательных программ, с одной стороны, для русскоязычных детей, проживающих за рубежом и нуждающихся в сохранении языка, развитии коммуникативных умений и навыков владения русским языком; с другой стороны, для детей, которые с переездом в Россию должны за короткое время включиться в образовательный процесс на русском языке и интегрироваться в образовательную и социальную среду страны проживания. В обеих, казалось бы, достаточно непохожих ситуациях перед педагогами стоят общие задачи: во-первых, диагностировать у детей, приступающих к занятиям, уровень владения русским языком, а также уровень коммуникативно-речевого развития в соответствии с возрастными особенностями, во-вторых, эффективно организовать образовательный процесс в группе детей в разной степени владеющих русским языком и имеющих различные фоновые знания, в-третьих, обеспечить благоприятные условия для формирования и развития мотивации для изучения двух языков, получения образования и самообразования на обоих языках.

Термин «особые образовательные потребности» в настоящее время все чаще используется в широком научном и социальном контексте, ориентируя на использование «обходных путей» в образовательном процессе ребенка для достижения «тех задач культурного развития, которые в условиях нормы достигаются укоренившимися в культуре способами воспитания и принятыми в обществе способами массового образования» [7]. В частности, данная характеристика распространяется не только на детей с нарушениями развития, но и на детей, для которых русский язык не является родным, испытывающих определенные трудности в ходе овладения языками в образовательном процессе. Среди особых образовательных потребностей выделяются следующие:

- потребность во введении специальных разделов обучения, которые отсутствуют в стандартных образовательных программах. Так, в условиях изучения русского языка в системе дополнительного образования, существует потребность знакомства учащихся с наиболее значимыми фактами истории, культуры, произведениями литературы и т. п., которые усваиваются в условиях языковой среды в ходе социализации и обучения.

- потребность в использовании особых методов, приемов и средств обучения. Например, это потребность в тщательной организации работы над усвоением лексики учащимися, активном использовании средств наглядности, более дифференцированном обучении и др. В связи с тем, что образовательный процесс для нерусских учащихся во многом индивидуален, существует необходимость в выстраивании определенной шкалы речевого развития и шкалы уровней владения русским языком как вторым родным / неродным для детей и подростков, которые (по аналогии с общеевропейской шкалой уровней владения иностранным языком) позволили бы оценить лексический запас учащегося и его соответствие возрастной норме, репертуар используемых грамматических конструкций, навыки письменной и устной речи, а также отметить динамику овладения языком.

Потребность в расширении границ образовательного пространства, в поддержке изучаемого языка за пределами школы, в создании и моделировании языковой среды, в том числе формирование навыков общения на русском языке со сверстниками, что особенно важно в условиях ограниченной языковой среды.

Потребность в иной продолжительности обучения и, соответственно, в индивидуализации образовательного маршрута учащихся. В частности, дети мигрантов, для которых русский язык не является родным, с большим трудом овладевают школьной образовательной программой в отсутствии специально организованных дополнительных занятий по русскому языку и общеобразовательным предметам, при обычной численности учащихся в классе (26-30 человек), а также при условии начала обучения на русском языке в возрасте старше 11-12 лет, когда школьники должны изучать целый ряд предметов на русском языке, взаимодействовать со сверстниками и старшими, используя новый язык. Нередко сл

едует говорить о внедрении особых образовательных программ, учитывающих динамику овладения языком, формирование коммуникативных умений и навыков с учетом индивидуальных особенностей конкретного ребенка.

Потребность в особом целеполагании и формулировании ряда образовательных задач для двуязычного ребенка, который может испытывать трудности с восприятием и распознаванием звучащей речи, овладением письменной речью, недостаточной сформированностью навыков чтения и др.

Потребность в особой культурной и социальной адаптации, которая выражается в необходимости усвоить нормы поведения двух культур, а также провести между ними ситуационно обусловленные различия.

Потребность в квалифицированной поддержке и помощи специалистов (учителей-словесников и учителей общеобразовательных дисциплин, социальных педагогов, психологов, а также при необходимости – логопедов, коррекционных педагогов и др.). Процесс овладения двумя языками как инструментами активной коммуникации и познавательной деятельности, безусловно, требует больших усилий, чем овладение одним языком, именно поэтому двуязычные дети нуждаются в особом внимании к речевому и общему развитию, социальным связям и навыкам взаимодействия и др. Увеличенная нагрузка без учета индивидуальных психофизиологических и возрастных особенностей ребенка может привести к эмоциональным срывам, тревожности, снижению учебной мотивации и успеваемости.

Отдельного внимания заслуживает потребность в особом взаимодействии нерусского ребенка с педагогами и родителями, в том числе интеграция родителей в процессы образования и социализации ребенка на изучаемом языке. Данное обстоятельство имеет особое значение в связи с тем, что родители такого ребенка не всегда достаточно хорошо владеют языком социального окружения, не имеют необходимых познаний о традициях данного общества, правилах социального взаимодействия, не всегда располагают достаточным уровнем образования, чтобы оказать своему ребенку помощь в обучении и организации индивидуального образовательного пространства. В этом отношении педагогический колле

ктив школы, безусловно, берет на себя обязательства по включению родителей вместе с иноязычным ребенком в жизнь образовательного учреждения. Одним из факторов, отрицательно влияющих на усвоение языков, является непоследовательное вхождение в язык, несистематичность и занятий, смешение языков в семейном общении, что приводит к трудностям восприятия норм обоих языков, усилению межъязыковой интерференции, частотности ошибок.

Обладая различным коммуникативным и социальным опытом, двуязычные дети нуждаются в особой организации образовательного пространства (в том числе в условиях обучения на языке социального большинства), выработке индивидуализированных образовательных программ и широкой социокультурной интеграции.

1.2.1 Особенности преподавания лексики

Обучение иноязычных учащихся русскому языку начинается с формирования их лексического словаря. При организации работы над новыми словами учителю необходимо стремиться к тому, чтобы ученики запомнили как можно больше словосочетаний с изучаемыми словами и научились их использовать в различных речевых ситуациях. Поэтому сочетание словарной работы с работой над словосочетанием и предложением – необходимое звено в обучении русскому языку детей, для которых русский язык – иностранный.

Помимо толкования значения отдельных слов, могут быть использованы и такие способы обучения, как:

- демонстрация предмета, действия или признака, называемого словом;
- предъявление соответствующей иллюстрации;
- перевод слова на родной язык;
- морфемный или словообразовательный анализ слова;
- обращение к этимологии слова;
- подбор синонимов и/или антонимов;
- элементарное определение понятия на родном или русском языках [9].

Объяснение значения слова – первый этап в процессе обогащения словаря учеников исследуемой категории. Для того чтобы слово стало для ученика «своим», т. е. вошло в активный словарь, нужна долгая, кропотливая работа. Чем большим количеством анализаторов воспринимается слово, тем оно лучше запоминается детьми. Поэтому на каждом слове необходимо сосредотачивать внимание ученика несколько раз, включая его в разные контексты и используя различные приемы (чтение слова орфоэпически и орфографически, поиск толкования в словаре, запись, составление словосочетаний и предложений, выбор из ряда других слов, предъявленных звучащими).

Обучение лексике на начальном этапе работы с ребёнком, для которого русский не родной, предполагает формирование таких лексических навыков, как определение значения лексической единицы, правильное употребление лексической единицы в речи, соотнесение данной лексической единицы с синонимами и антонимами, овладение правилами словообразования. Обучение лексике – это не просто заучивание новых слов, а усвоение имеющихся между ними в языке фонетических, грамматических, смысловых и ассоциативных связей. Именно слово выражает комплекс значений, принадлежащих к разным уровням языка, поэтому, овладевая словарным составом, учащиеся постигают одновременно организованную совокупность лексических и грамматических значений [19].

Учитель должен предложить учащемуся необходимый лексический минимум для обиходной речи и учебной деятельности (лексика по темам: «Моя биография», «Учёба», «Мой день» «Школа, в которой я учусь», «Магазин», «Одежда», «В библиотеке», «В транспорте», «Разговор по телефону», «Профессия», «Этикет», «Мой город» и т.п.), создать лексическую базу для формирования речевых навыков и умений, а также для обучения грамматике.

При отборе лексического минимума для начального этапа обучения необходимо иметь в виду, что в русском языке есть слова, имеющие одно и несколько значений, слова одинаковые по написанию, но отличающиеся по смыслу (омонимы), слова, близкие по значению (синонимы) и

противоположные (антонимы), слова, значения которых в родном языке иноязычных учащихся передаются словосочетаниями и наоборот (одно слово родного языка передаётся целым словосочетанием в русском языке).

При организации работы над новыми словами помимо толкования значения отдельных слов могут быть использованы такие способы обучения как показ предмета, действия или признака, называемого словом, предъявление соответствующей иллюстрации, перевод слова на родной язык, морфемный или словообразовательный анализ слова, подбор синонимов и антонимов, систематическое включение изучаемых слов в словосочетания, предложения, тексты. Дети должны научиться не только произносить, записывать слово, распознавать и употреблять его в тексте, но и работать со словарём, понимать морфологические, синтаксические, словообразовательные возможности, научиться распознавать слово на слух в речи носителей языка.

Для работы над лексикой можно рекомендовать следующие типы упражнений:

1. Заполните пропуски. Вставьте подходящие по смыслу слова. Продолжите фразы, используя слова в скобках.

2. Подберите к данному существительному прилагательное, к данному прилагательному существительное, подберите к данному глаголу существительное по образцу: писать – что? – ..., искать – кого? – ..., играть – с кем? – ..., рисовать – чем? – ..., думать – о ком? – ..., говорить – о чём? – ..., бежать – как? – ..., остановиться – где? – ...

3. Придумайте предложения (словосочетания) с новым словом. Расскажите о «...», используя слова «...».

4. Ответьте на вопросы к тексту. Ответьте на вопросы, используя слова в скобках. Подготовьте рассказ о «...», по данному ниже вопросному плану.

5. К существительным из левого столбика подберите прилагательные из правого столбика. Составьте словосочетания с глаголами, подобрав существительные, данные справа, и поставив их в нужную форму. Составьте

словосочетания, подобрав к словам левого столбика слова из правого столбика (упражнения на сочетаемость).

6. Упражнения на синонимию, антонимию, омонимию.

7. Словообразовательные (найдите корень, подберите однокоренные слова, образуйте от данных существительных прилагательные (от данных прилагательных существительные, от данных глаголов существительные и т.п.) по образцу);

8. Подберите глаголы (существительные, прилагательные, слова и т.д.) для диалога (рассказа, рассказа по картинке, сочинения и т.п.) по теме «.....». Выберите из текста слова и словосочетания, связанные с темой «...». Выпишите из текста названия растений, городов, профессий, характеристики предмета, слова, обозначающие действие и т.п.. Подберите, используя лексику к теме «...», глаголы, которые могут сочетаться с существительными.

9. Упражнения, направленные на развитие у учащегося языковой догадки о значении нового слова через анализ слова и контекст (таким образом, происходит пополнение пассивного словаря учащегося (лексические единицы, которые учащийся знает, слышит, встречается в тексте, но не употребляет).

Кроме того, можно использовать следующие упражнения:

- словообразовательные (найдите корень и подберите однокоренные слова, образуйте от существительных прилагательные или от глаголов существительные по образцу, продолжите словообразовательный ряд прилагательных/глаголов с приставкой или суффиксом);

- на составление тематических групп (выпишите из текста названия растений/профессий, характеристики предмета; выпишите в свой словарь названия деревьев, предметов одежды и т. п.);

- на включение слова в словосочетание (подберите к существительному прилагательное, к прилагательному – существительное, к глаголу – существительное по образцу: читать – что? встретиться – с кем? – рисовать – чем? – ...);

- на введение слов в контекст (опишите рисунок или расскажите о своей семье, используя определенные слова; составьте предложение со словом).

При обучении лексике желательно включать в урок занимательные игры, которые его оживляют, делают интересным и разнообразным. Учебная задача, поставленная перед учащимися в игровой форме, становится для них более понятной, а словесный материал легче и быстрее запоминается. Закрепление старых и приобретение новых речевых навыков и умений в игровой форме также происходит активнее. В процессе игры дети усваивают новую лексику, тренируются в произношении и закреплении в речи определенных слов, словосочетаний, целых предложений.

При обучении иноязычных детей русскому языку нужно чаще использовать коллективную форму работы. Достоинство этой формы работы состоит в том, что она значительно увеличивает объем речевой деятельности на уроках: ведь хоровые ответы помогают преодолеть боязнь допустить ошибку, а это самое главное для таких учеников. Коллективная работа удобна для разыгрывания предлагаемых речевых ситуаций, которые побуждают спросить или сказать что-либо на русском языке. Эти ситуативные упражнения помогают создать у детей запас наиболее употребительных русских слов и фраз для использования в разговорной речи. Работа в парах позволяет исправлять речевые ошибки учеников путем составления диалога по заданной ситуации. Ребята оказывают друг другу помощь в правильном и четком произношении неродной речи.

1.2.2 Особенности преподавания фонетики

Известно, что артикуляционный аппарат каждого человека с детства привыкает к определенным движениям, характерным для звуков родного языка, его фонетической системы в целом. Поэтому учет особенностей родного языка следует считать одним из главных принципов обучения русскому произношению в полиэтнической школе. Известно, что орфография и чтение

тесно связаны со звуковой системой языка. Большинство написаний опирается на произношение. Поэтому в письменных работах учащихся более 60% всех ошибок составляют фонетические, обусловленные нарушением произносительных норм, орфографические – лишь 30%.

Трудности, связанные с выработкой навыка произношения неродной речи, объясняются тем, что у ребенка до поступления в русскую школу слух и органы привыкают к звукам родного языка. По мнению Н. С. Трубецкого, «слушая чужую речь, мы при анализе слышимого непроизвольно используем привычное «фонологическое сито». Не имея фонематического слуха для разграничения звуков русского языка, учащиеся одинаково слышат такие звуки, как [и] и [ы], мягкие и твердые согласные. (Фонематический слух вырабатывается у детей в возрасте от 1 года до 3 лет.) Выход – пятиминутки для отработки произношения тех звуков и словосочетаний, в которых учащиеся допускают ошибки. Это нужно и русским учащимся.

Ошибки в произношении гласных. Типичными ошибками почти всех иноязычных учащихся является смешение гласных [о], [у], [е], [и] в положении под ударением, [и] и [ы] – во всех позициях. Как правило, учащиеся вместо [ы] произносят [и] (тыква и тиква). Причина ошибки – нет гласного, нет гласного верхнего подъема переднего ряда [ы], (т. е. в диалекте не заложено этой артикуляции и акустики), соответственно, учащиеся слышат оба эти звука одинаково.

Неразличение [о] и [у] под ударением (например, слова «роль» и «руль» произносятся одинаково, что является следствием отсутствия [о] в фонетических системах ряда языковых групп). Второй причиной смешения [о] и [у] является то, что звук [о] – сложный звук, который начинается с короткого призвуча [у]. Учащиеся это [у] слышат, а так как нет навыка дифференциации [о] и [у], путают их.

Твердые и мягкие согласные. При восприятии мягких согласных нерусские учащиеся замечают лишь образный элемент мягкости. При замедленном произнесении звук [и] переходит в [й], а мягкий перед гласным

учащиеся заменяют твердым согласным (опять – апйат). Таким образом, отдельный звук воспринимается учащимися как два звука. Самое трудное – это мягкие согласные в конце слова (пять – пяц, т. е. смычный [т] учащиеся заменяют на аффрикат [ц]).

Расхождения в сочетаниях. Законы сочетания звуковых единиц (дистрибутивные законы) накладывают на каждый язык особый отпечаток: расхождения в сочетаниях в русском и родном языках. Таким образом, сочетания согласных учащиеся-мигранты заменяют привычными для себя, например, «друг – дурук». Если же согласный находится на конце слов, прибавляют гласный звук – «литр – литра».

Приступая к отработке артикуляционных навыков, учитель должен помнить, что нет ни одного звука русского языка, который произносился бы как звук родного языка учащегося. Принцип научности – тождественные буквы не означают тождественных звуков. В настоящее время при обучении русскому языку как неродному используются следующие методы:

- 1) Имитация, или подражание произношению речи учителя.
- 2) Показ или объяснение артикуляции при произношении звука. Показ положений определенных органов речи, в том числе можно использовать показ изображения органов речи на мультимедиа; чтение отрывков из художественных произведений профессиональными чтецами (на магнитофоне).
- 3) Сопоставление (или противопоставление) звуков русского языка между собой или со звуками родного языка.

Имитация как метод обучения. Именно с помощью этого можно выработать у учащихся фонологический слух для дифференциации звуков русского языка. Метод подражания можно использовать вплоть до окончания школы. Л. В. Щерба писал: «Особые трудности кроются даже не в тех звуках, которым нет аналогичных в родном языке учащихся, а как раз в тех, для которых в этом последнем имеются сходные звуки». Методом подражания усваиваются звуки, отличные от звуков родного языка.

Показ и объяснение артикуляции. Артикуляция – это положение органов речи при произнесении того или иного звука. Сущность артикуляционного метода заключается в том, что учитель показывает и объясняет положение органов речи, их движение при произнесении звука.

Например, учащиеся вместо [ы] произносят [и]. Попросите учащегося отодвинуть язык назад, произнести звук тихо, сравнить звуки [и] и [ы] в словах. Имитационный и артикуляционный методы дополняют друг друга. Очень часто учитель четко произносит слово с изучаемым звуком и показывает артикуляцию.

Сопоставление. Целесообразно сопоставлять слова, отличающиеся одним звуком (например, рад–ряд). Делать это рекомендуется через артикуляцию, а затем сопоставлять их значение.

Постижение слов с помощью фонетических ассоциаций. Суть метода: подбирается сходное по звучанию с родным русское слово или несколько слов – фонетическая ассоциация. Затем ассоциация соединяется с помощью сюжета (лучше литературного произведения) с образом слова. Фонетическая ассоциация – это «родное слово – образ в русском языке».

Эффективным приемом закрепления произношения является заучивание наизусть небольших стихотворений, поговорок, пословиц (что одновременно позволяет работать и с метафорической лексикой, формировать концептосферу, интегрировать ребенка в русскую культуру), насыщенных изучаемыми звуками. Легко запоминающийся материал позволяет отрабатывать артикуляцию трудных звуков, например, звука [щ]. Загадка: «Глазищи, усищи, хвостище, когтища, а моется всех чище» (кошка).

Систематическое повторение легко запоминающегося материала, насыщенного изучаемыми звуками, способствует выработке артикуляционных навыков.

Приведем примеры упражнений:

1. Прочитайте слова. Сопоставьте в них произношение звуков [ы] и [и]. Был и бил, мыл и мыл, забыл и забил (лексическое значение, морфологические признаки).

2. Прочитайте слова. Скажите, как обозначается мягкость на конце слов (ел – ель). Отрабатываются лексические навыки, морфологические навыки, роль в предложении (слово в контексте). Хорошо, если слово будет в составе фразеологизма (как средство художественной выразительности). Лучше, если предложение будет взято из художественной литературы. Например, дополнительное задание «Узнай героя, узнай произведение» будет способствовать одновременно с отработкой навыков произношения интеграции ребенка в русскую культуру.

Е.Я. Фетисова предлагает использовать следующие фонетические таблицы [42], которые представлены в Приложении А.

1.2.3 Особенности преподавания грамматики

В работе над грамматикой необходимы знания сравнительной лингвистики и сравнительного языкознания, учет взаимосвязей систем родного и русского языков.

Например, у русскоязычных детей не вызовет сложности определение рода имени существительного (прилагательного, местоимения, глагола), а для ребенка, которому русский – не родной, она является одной из самых сложных тем курса «Русский язык». Связано это с тем, что категория рода в некоторых языках вообще отсутствует, например, в узбекском, а во многих языках Кавказа может быть до 40 родов. Иногда категория рода представлена формами двух родов – мужского и женского. В языках народов Средней Азии род определяется по принципу, кому принадлежит объект – мужчине или женщине; отсюда ошибки типа *моя шкаф* (т.е. шкаф, которым пользуется женщина) и т.д. Изучая данную грамматическую категорию, иноязычный учащийся должен запомнить следующее:

- к существительным мужского рода относятся слова:

- 1) с основой на твердый согласный – *чертёж*;
- 2) с основой на мягкий согласный – *день*;
- 3) с основой на й – без окончания – *герой*.

- к существительным женского рода относятся слова:

- 1) с твердой основой и окончанием **-а** – *страна*;
- 2) с мягкой основой на **-я** – *семья*;
- 3) на **ия** – *армия*;
- 4) с мягкой основой без окончания – *жизнь*.

- к существительным среднего рода относятся слова:

- 1) с твердой основой и окончанием **-о** – *окно*;
- 2) с мягкой основой на **-е, -ё** – *море, ружьё*;
- 3) на **ие** – *занятие*;
- 4) на **мя** – *имя*.

Существительные, оканчивающиеся на *-ь*, нужно запомнить.

А для определения падежа одного вопроса недостаточно. В методике русского как иностранного различают, например, родительный в значении времени, принадлежности, количества, места или части целого. Вот один из вариантов последовательности введения в речь падежей в методике обучения русскому языку инофонов:

- именительного падежа в сопоставлении с винительным (без предлога – с предлогами);
- дательного падежа (без предлога – с предлогом *к, по*);
- творительного падежа (без предлога в значении орудия/объекта действия; как именная часть сказуемого – с предлогом *с* в значении совместного действия – с предлогами *перед, над, под, за* со значением места);
- предложного падежа (разграничивать конструкции с предлогами *в* и *на, к, по* со значением места – с предлогом *о*);
- родительного падежа (обозначение отсутствия предмета в отрицательных безличных предложениях со словами *нет, не было, не будет* – в значении принадлежности – в количественном значении – с предлогами *из* и *с* обозначением места, откуда исходит движение).

Особые трудности вызывают следующие грамматические явления:

- категория рода и числа существительных;
- категория одушевлённости и неодушевлённости;
- предложно-падежная система русского языка;
- видовременная система глагола;
- трудности в усвоении глагольного управления (работает где? доволен чем? удивляется чему?);
- трудности усвоения согласования подлежащего со сказуемым в роде, числе (брат работал, книга лежит).

Эти трудности обусловлены расхождениями в системах родного и русского языков, отсутствием некоторых грамматических категорий русского языка в родном языке учащихся, несовпадением их функций в родном и

русском языках, расхождениями в способах выражения тех или иных грамматических значений. Степень трудности может быть разной, в зависимости от степени близости родного и русского языков.

При обучении русскому языку как неродному активно используются правила-инструкции, разъясняющие закономерности русского языка и помогающие формировать языковую компетенцию школьников. Например, о людях и животных мы спрашиваем «Кто?», о вещах – «Что?»; о мальчике/мужчине говорим он, а о девочке/женщине – она. По-русски говорят: мальчик пришел, но – девочка пришла; мальчик большой, сильный, но – девочка большая, красивая, добрая. Запомните: девочка говорит: «Я рада», мальчик говорит: «Я рад»; девочка говорит: «Я сама», мальчик говорит: «Я сам».

При употреблении нерусскими учащимися видовременных форм глагола наблюдаются:

- смешение видовременных форм (Я всегда пообедаю в столовой, мама вчера шила пуговицу);
- смешение супплетивных форм (брать – взять, сказать – говорить);
- отсутствие умений соотносить функцию и значение формы повелительного наклонения с видовым значением (Не подойди к окну – дует, вместо – не подходи);
- нарушение норм в употреблении видовременных форм глагола в предложениях с однородными сказуемыми, в сложносочиненном и сложноподчиненном предложениях (Утром проснулся, умывался, делал зарядку. Когда кончилась гроза, дети идут на улицу.) [47].

Все ошибки в употреблении видовременных форм глагола связаны с отсутствием категории рода в родных языках детей. При обучении русскому языку как неродному объяснение категории вида строится от семантики глагольного вида к образованию глаголов конкретного вида и к использованию их в речи. Семантическое различие глаголов совершенного и несовершенного вида для учащихся, слабо владеющих русским языком, начинается с понимания

результата совершенного действия. Глагол совершенного вида обозначает действие, которое достигло результата, доведено или будет доведено до конца, которое уже нельзя продолжить. Различать глаголы совершенного и несовершенного вида учащимся поможет понимание частных речевых значений внезапности, неожиданности, единичности (совершенный вид) и продолжения действия, повторяемости (несовершенный вид), а также наличие слов-сигналов этих видов. Слова часто, постоянно, всегда, долго показывают многократность действия, его регулярное повторение, длительность и сочетаются с глаголами несовершенного вида. Слова однажды, как-то, сразу же, быстро показывают единичность, внезапность действия, его скоротечность и используются с глаголами совершенного вида.

Основу категории вида составляют парные по виду глаголы. Поэтому необходимо изучать конкретный глагол вместе с видовой парой, если она достаточно употребительна. Это объясняется также тем, что образование вида в русском языке сопровождается многоплановым чередованием, которое трудно обобщить в виде каких-то правил. Учащийся, записав в словарь, запоминает видовую пару, запоминание способствует выработке навыков различения и образования видовых форм и в конечном счете – выработке навыков правильного их употребления в речи. Например: выбегать – выбежать, решать – решить, вытирать – вытереть, въезжать – въехать, умирать – умереть, достигать – достичь. В видовых парах усваиваются супплетивные парные по виду глаголы (класть – положить, спать – уснуть, бояться – испугаться) и видовые пары, образованные с помощью ударения (вЫрезать – вы-резАть, засЫпать – засыпАть).

При изучении форм глагола будущего времени ученики затрудняются различать семантику глаголов будущего простого и сложного времени. Глагол будущего сложного показывает, что действие будет длиться, продолжаться, внимание обращается на его течение, тогда как глагол будущего простого сосредоточивает внимание на завершенности действия, достижении его

результата, а не на его течении (буду рисовать – нарисую, пожелтеют листья – будут желтеть листья) [47].

Учащиеся азиатских национальностей, для которых русский язык является неродным, часто нарушают порядок слов в русском предложении. Это объясняется тем, что в языках тюркской группы в конце предложения всегда стоит сказуемое и организует предложение в единое целое. Например, в узбекском языке обычный порядок слов: подлежащее + дополнение + сказуемое: Овчибуруниулдирди – Охотник волка убил. В русском языке обычный порядок слов: подлежащее (группа подлежащего) + сказуемое (группа сказуемого), т. е. распространенное предложение чаще заканчивается дополнением или обстоятельством. Нарушение порядка слов можно предупредить только постоянной работой на уроке с семантическими связями внутри предложения. Необходимо учить детей правильно задавать вопросы ко всем членам предложения.

Обучая предложно-падежной системе русского языка как родного, учитель формирует умение школьника ставить падежные вопросы и пользоваться моделями: нет кого, чего; рад (дать) кому, чему; вижу кого, что; горжусь кем, чем; думаю о ком, о чем и т. п. Таким образом, учащиеся получают сведения о падежах как о языковом грамматическом явлении. В полиэтническом классе учитель раскрывает значение падежей, т. к. это помогает их практическому усвоению, формированию навыка установления связей между зависимыми словами. Трудностью в этом процессе является то, что в русском языке одно и то же значение может выражаться разными падежами, а выбор синтаксической конструкции зависит от лексической сочетаемости глагола с существительным. Так, ребята чаще всего допускают ошибки в глагольных парах идти – ехать, учить – изучать, поставить – положить, надеть – одеть, т. к. не различают значений этих глаголов [37].

В методике обучения русскому языку как иностранному принята следующая последовательность введения падежей в речь:

- именительного падежа в сопоставлении с винительным (без предлогов – с предлогами);
- дательного падежа (без предлогов – с предлогами к, по);
- творительного падежа (без предлога в значении орудия/объекта действия; как именная часть сказуемого: с предлогом с в значении совместного действия – с предлогами перед, над, под, за со значением места);
- предложного падежа (разграничение конструкции с предлогами в, на, к, по со значением места – с предлогом о);
- родительного падежа (обозначение отсутствия предмета в отрицательных безличных предложениях со словами нет, не было, не будет, в значении принадлежности, в количественном значении; с предлогом из, с обозначением места, откуда исходит движение) [26].

У детей мигрантов есть одна особенность, которую необходимо обязательно учитывать: закономерности русского языка они воспринимают через призму родного и переносят явления родного языка в русскую речь, что часто и приводит к ошибкам. Такой перенос называется интерференцией. Задачи учителя – преодолеть влияние родного языка и предупредить интерференционные ошибки в русской речи. Все упражнения по предупреждению и снятию интерференции можно подразделить на:

- упражнения на снятие интерференции на разных уровнях языковой системы (наблюдение и анализ отобранных языковых явлений, вызывающих наибольшие трудности; имитативные, подстановочные, вопросно-ответные, трансформационные, упражнения по образцу, перевод);
- упражнения на снятие интерференции в речи: репродуктивные (пересказ, пересказ с элементами трансформации), репродуктивно-продуктивные (составление диалогов, коротких текстов по образцам), продуктивные (ситуативные, коммуникативные) [14].

При отборе грамматического материала учитывается этап обучения, степень знакомства с новым языком. При обучении русскому языку с нуля важно включить в учебный материал минимум грамматических явлений,

который в то же время будет представлять систему русского языка в ее основных чертах. Отбирая грамматический материал в учебных целях, мы снабжаем учащегося формами, типовыми образцами предложений, а также сообщаем ему, как нужно пользоваться данным материалом. В процессе овладения новым языком различные группы учебного материала усваиваются по-разному: грамматические формы (окончания, суффиксы, схемы построения предложений) – преимущественно путем запоминания, а грамматические понятия (род, число, падеж и т.п.) и правила употребления форм – преимущественно на основе осмысления [5, с.95].

Основными способами представления грамматического материала в учебном процессе являются теоретический комментарий, правила, схемы, таблицы, контекст, речевые модели и речевые образцы. Причём, сначала предъявляется речевой образец, затем – схема или таблица, далее идёт работа с мини-текстом, умение использовать изучаемую грамматическую конструкцию в диалоге и лишь на заключительном этапе предлагаются книжные тексты разных стилей и жанров.

Е.Я. Фетисова предлагает использовать следующие грамматические таблицы [42]: см. Приложение Б

Наиболее эффективными средствами формирования пунктуационных навыков у детей-мигрантов являются задания на выразительное чтение, особенно при расстановке знаков препинания в конце предложения, в предложениях с одинаковыми членами, прямой речью и при обращении.

Таким образом, цель обучения русскому языку детей мигрантов – изучение живой русской речи для успешной социализации учащихся. Основные задачи и преподавания русского языка как иностранного – предупредить ошибки в русской речи, овладеть основными нормами современного русского литературного языка, обозначить приоритет поликультурного образования.

Известно, что система языка преподается поэтапно: фонетика – морфология – синтаксис – лексика. Она вступает в противоречие с поэтапным формированием речевой деятельности, поскольку основная единица речи – фраза, произне

сенная и услышанная, прочитанная или написанная учащимися, – содержит единицы всех уровней языка (предложение, слово, морфема, фонема). Соответственно, таким ученикам очень быстро приходится усваивать язык, минуя ступени поэтапного формирования системы языка.

Среди методов, используемых при обучении русскому языку в классе с полиэтническим составом, можно выделить объяснительно-иллюстративный (информационно-рецептивный), репродуктивный, частично-поисковый и исследовательский. Для объяснительно-иллюстративного метода обучения характерны такие приемы, как сообщение учителем фактов, чтение учащимися материала учебника, сопоставление фактов русского и родного языков, разбор готовой инструкции, коллективное составление схем и другие. Для репродуктивного метода важна система воспроизведения и повторения способов действия по заданиям учителя. Частично-поисковый метод предполагает разнообразие вопросов и заданий поискового характера на определенных этапах обучения.

2 МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В КЛАССЕ С ПОЛИЭТНИЧЕСКИМ СОСТАВОМ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

2.1 Анализ учебника русского языка УМК «Школа России» В.П. Канакиной

Как мы уже выяснили, к ученикам – инофонам требуется индивидуальный подход. Инофон – носитель иностранного языка и соответствующей картины мира [1]. Жёсткие требования к нерусскому ученику могут привести к психологическому шоку, неуверенности в своих силах, к нарастанию агрессии и нежеланию заниматься тем, что кажется непосильным. Преодолеть эти трудности ученик сможет только с чутким подготовленным учителем, который поможет пройти первый самый важный этап адаптации, учителем, который не только укажет на ошибки, но будет работать над ними вместе с учеником [4].

Второе направление – создание дополнительного методического материала для преодоления типичных ошибок учеников-инофонов, обучающихся в начальной школе в рамках того УМК, по которому занимается класс.

Экспериментальный класс занимается по УМК «Школа России». В пояснительной записке к программе по русскому языку УМК «Школа России» В.П. Канакиной, В.Г. Горецкого указывается, что с каждым годом в классах растёт процент учащихся, для которых русский язык является вторым, а не первым языком, на котором они говорят. Не учитывать этого в структуре материала учебника означает не только игнорировать важнейшую проблему адаптации этой части класса к доминирующей языковой среде, но и искусственно тормозить языковое развитие русскоговорящей части класса [5].

Поэтому в учебниках УМК «Школа России» с 1 класса ведётся развитие фонематического слуха и культуры звукопроизношения, которое достигается путем использования в «Азбуке» следующих приемов:

1) наращивания, суть которого заключается в постепенном увеличении количества звуков в слове, что приводит к изменению исходных слов и образованию новых:

ша — груша — грушка — грушевый (сок);
бы — был — были — былина — былинный;
пе — пей — репей — репейник.

2) реконструирование слов – сопоставление слов в минимальных парах, отличающихся друг от друга одной фонемой:

тон – трон, дело – тело, Лена – лента.
день – тень, дело – тело, том – лом, нора – нота.

3) прием последовательного выделения каждого звука в слове;

4) звуковой анализ слов, заданных рисунком и схемой;

5) соотнесение отличительных признаков выделенных звуков с их смыслоразличительной функцией в минимальных парах сравниваемых слов:

мыл — мил, Нил — ныл.

6) слоговое и орфоэпическое прочтение звуковой и буквенной схем слов:

ус - усы – усЫ – усатый – усАтый
сыр - сыро – сЫро – сырОй – сЫрость - отсырЕл

7) дифференцировка звуков на основе работы по звукобуквенным схемам, чтения слогов, слов и текстов.

Различению и правильному произношению звуков помогают многочисленные скороговорки, которые встречаются практически на каждом уроке обучения грамоте.

Сёма и Саня Удят сома с усАми.

Раисе дарят Ирисы, а Ларисе – ирИс.

Речевые разминки, упражнения для развития артикуляционной базы: скороговорки, чистоговорки, потешки, заучивание коротких стихотворений, словарные игры, работа с иллюстрациями развивают навыки восприятия русской речи на слух, помогает улучшать произношение и вырабатывать

навыки беглого проговаривания словосочетаний и предложения, облегчает запоминание лексико-грамматического материала[6].

Как правило, в тюркских языках (за исключением чувашского) ударение падает на последний слог, и его фиксированный характер исключает необходимость оттенять ударяемый звук какими-то дополнительными средствами. Следовательно, у детей-инофонов появляются ошибки в произнесении слов; в акцентах, логических ударениях.

На уроках обучения грамоте и русского языка в комплекте «Школа России» заложено:

1) чтение слов в таких цепочках реализуется сразу на двух уровнях:

а) слоговом нараспев;

б) орфоэпическом, т. е. с учетом ударения.

2) громкое проговаривание – способствует формированию внутренних артикуляторных схем, является основой для формирования внутренней речи.

3) систематически идёт работа с односложными словами:

а) сила ударения и его интенсивность,

б) превращение односложных слов в двусложные с переносом ударения:

дОм – домА

стОл - столЫ

4) делается акцент на формообразование (формы ед.ч. и мн.ч.):

Произноси правильно!

Герб – гербЫ; простынЯ – прОстыни.

У этих существительных меняется место ударения при изменении формы слов; оно падает то на корень, то на окончание.

Эти слова с подвижным ударением!

5) ударение различает значение слова:

стрЕлки – стрелкИ.

Уточни значение слов в Толковом словаре.

Большую помощь учащимся-инофонам оказывают словари, причем важно научить ребенка работать не только с толковым словарем, где он может найти лексическое значение незнакомого для него слова, но и со словарями синонимов, антонимов, орфоэпическим словарём.

Обогащение словарного запаса происходит через работу с целой системой словарей, которые входят в УМК «Школа России». Во 2-ом классе – 5 словарей, в 3-4 классах – 7 словарей.

В работе со словарями привлекается внимание учеников к лексической стороне и к лексическим оттенкам слова, обогащается словарный состав речевой деятельности.

Толковый словарь используется для того, чтобы школьник познакомился с многозначными словами, с омонимами, с синонимами (обращение к синонимам присутствует в словарных статьях, толкующих значения слов), а также, чтобы учился правильно читать словарную статью.

Этимологический словарь рассматривает слова старославянского и древнерусского происхождения с целью познакомить учеников с историческим составом слова, который отличается от современного. Экспериментально доказано, что использование этого словаря с такой целью резко повышает интерес школьников к языку, способствует развитию языковой культуры и языкового чутья.

Использование орфоэпического словаря (словарь «Произноси правильно») ставит целью систематизировать орфоэпическую работу, проводимую на уроках русского языка. Как и все остальные словари, этот словарь постоянно задействован на уроках. Выполняя конкретные упражнения по произношению слов (всегда в контексте), школьник будет отсылаться к этому словарю, чтобы удостовериться в правильности произношения конкретных слов. Словарь останавливается на решении двух проблем: проблемы ударения и правильного произношения отдельных звуков. Привлекаемые в словарь слова – это та наиболее часто встречающаяся лексика, в которой и дети, и взрослые делают орфоэпические ошибки. С каждым

словом, встречающимся в этом словаре, ученик стремится работать неоднократно: помещая его в разные контексты, завязывая в рифмы, которые помогают правильно произносить не только гласные звуки, но и согласные.

Вез водитель в магазИн много мётел и корзИн,

Солнце вешнее – скворе[ш]ники.

Возвращаясь к одним и тем же словам (этот принцип прочности распространяется на все темы курса русского языка), создается основание для формирования устойчивого навыка правильного произношения [5].

Фразеологический словарь («Словарь устойчивых выражений») помогает использовать в речи фразеологические обороты, не только в устной речи, но и в письменной. Учит подбирать фразеологические обороты и использовать их в предложении в нужной форме. Ученику предлагаются задания по составлению небольшого рассказа с использованием устойчивых выражений.

В учебнике русского языка для 3 класса предлагается выполнить следующее задание:

Прочти предложения. Определи, когда выделенные словосочетания употреблены в буквальном значении, а когда – как устойчивые, образные выражения:

Он **засучил рукава**, вымыл руки и пошёл обедать.

Всё лето онитрудились,**засучив рукава**, – урожай собрали замечательный.

Уточни значение устойчивого выражения «засучив рукава» в словаре устойчивых выражений (фразеологический словарь)[7].

Третье направление – использование разных форм и способов взаимодействия между русскоговорящими детьми и детьми-инофонами. В условиях полиэтнического класса необходимо использовать активизирующие коллективные формы обучения: работу в парах (пары: ребёнок – инофон и ребёнок – носитель языка); в группах. При работе в группе увеличивается объём речевой деятельности. Ребята предварительно обсуждают ответы,

проговаривают их. Это помогает двуязычному ученику преодолеть боязнь допустить ошибку, позволяет почувствовать себя увереннее на уроке.

В учебнике русского языка для 2 класса есть целый ряд заданий под общим заголовком «Если буква заблудилась». Такое задание выполняется в паре (носитель языка, инофон).

Если нет скамеек – не беда!

Можно сесть на ФОРТОЧКИ всегда! (М. Дружинина)

Ученик -инофон – читает двустишие. Носитель языка уточняет значение выделенного слова и предлагает слово – замену – КОРТОЧКИ. Если необходимо, объясняет значение нового слова. Инофон читает стихотворение с новым словом.

Совместно делают фонетический анализ первого звука выделенных слов.

Работа «по цепочке» может оказать помощь инофонам в правильном и чётком произношении русских слов, фраз, закрепления использования грамматических форм.

Наряду с коллективными формами работы на уроке нужно индивидуализировать обучение учеников. Инструкции, памятки, разноуровневые задания обеспечивают работу каждого ученика. Происходит стимулирование способностей детей в полиэтническом классе и создаётся учебная перспектива в отношении конкретного обучающегося [2].

Примером могут служить карточки разноуровневых заданий по русскому языку для 3 класса:

Тема «Правописание слов с непроизносимыми согласными в корне»

Уровень 1(выполняют ученики – инофоны с низким уровнем владения русским языком)

Спиши, вставив нужную букву:

Окрес..ность, звёз..ный, сол..це, здра..ствуй, радос..ный.

Уровень 2(могут выполнять наряду с носителями языка инофоны, у которых уровень владения русским языком находится на достаточно высоком уровне)

К существительным подбери подходящие по смыслу имена прилагательные с непроизносимыми согласными, а к прилагательным – имена существительные с непроизносимыми согласными:

Писатель, небо, крутая, весёлый, час.

Уровень 3

Спиши, заменяя выделенные слова словами, близкими по значению с непроизносимой согласной.

Печальный рассказ, **знаменитый** писатель, **шумное** торжество, **хмурые** дни.

Таким образом, можно предложить следующие рекомендации для организации педагогами эффективной учебной работы и внеурочной деятельности для преодоления проблем обучения младших школьников в полиэтническом классе при работе с УМК «Школа России»:

1. Необходимы выявление и анализ типичных трудностей учащихся-инофонов с помощью диагностирующих тестов по русскому языку как иностранному.

2. Адаптация и коррекция методики преподавания русского языка и использование необходимых дополнений в УМК.

3. Индивидуализацию и дифференциацию работы на уроке с учетом типичных затруднений учеников-инофонов. Учет индивидуально-психологических особенностей ребёнка (мышление, память, темп работы) и его учебных возможностей.

4. Организация продуктивного речевого взаимодействия между детьми-инофонами и русскоговорящими детьми, включение обучающихся в различные формы внеурочной и внеклассной деятельности.

2.2 Анализ констатирующего этапа эксперимента

Теоретическое изучение проблемы преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом определило необходимость проведения анализа данного вопроса в реальном учебном процессе. С этой целью была организована и проведена экспериментальная работа, в которой приняли участие учащиеся 2 «Б» класса школы №80 г. Красноярска в количестве 18 человек. Особое внимание было уделено анализу ошибок по разделам: лексика, фонетика, грамматика - у младших школьников, для которых русский язык не является родным (6 человек: 4 человека – киргизы, 1 – таджик, 1 - азербайджанец). Работа состояла из двух этапов. Проводить третий этап эксперимента, тем самым провести полную диагностику, мы посчитали нецелесообразным, так как работа по формированию навыков и устранению пробелов в знаниях обучающихся –инофов должна быть систематичной и проводиться в течение более длительного времени, нежели проводилась нами.

Согласно программе экспериментальной работы, мы определили следующие задачи:

1. Определить исходный уровень овладения русским языком у учащихся, для которых русский язык не является родным.
2. Провести формирующий этап эксперимента с использованием заданий, специально подобранных по проблемным темам, для коррекции пробелов в знаниях.

На первом этапе были сформированы задачи эксперимента, проведен констатирующий этап эксперимента с целью определения исходного уровня владения учащимися умениями и знаниями по русскому языку. На данном этапе педагогического эксперимента проанализированы работы обучающихся – инофов: диктант, контрольное списывание, выполнение упражнений на слоговоеделение.

Было отмечено, что в диктанте ученики – инофоны чаще всего допускают следующие ошибки:

- пропуск, замена, перестановка букв – 5 из 6;

- пропуск слов – 3 из 6;
- перенос слова – 4 из 6;
- мягкий знак Ь, обозначающий мягкость согласных – 3 из 6;
- гласные после шипящих – 4 из 6;
- парные звонкие и глухие согласные – 5 из 6;
- непроносимые согласные – 2 из 6;
- родовые окончания имён прилагательных – 2 из 6;
- написание проверяемой безударной гласной – 5 человек из 6.

Работы учащихся представлены в Приложении В.

В контрольном списывании были замечены следующие ошибки:

- оформление предложения (не выделен абзац) – 4 из 6;
- пропуск, замена, перестановка букв – 4 из 6;
- пропуск слов – 1 из 6;
- мягкий знак Ь, обозначающий мягкость согласных – 2 из 6;
- однородные члены предложения – 2 из 6.

В работе учеников – инофонов по слоговой делению ошибки допустили все 6 учеников, это говорит о том, что раздел фонетики для таких обучающихся является одним из самых сложных для усвоения.

Хочется отметить, что на уроке русского языка ученики–инофоны, чувствуют себя некомфортно из-за проблем усвоения и использования русской речи. У этой категории учащихся вызывает затруднение необходимость устного ответа, работа у доски, где нужно комментировать каждое свое действие. Ребята из класса помогают таким обучающимся, поправляя и подсказывая, это снимает напряжение и позволяет ученикам – инофонам частично побороть свои страхи.

Анализ констатирующего этапа свидетельствует о недостаточной эффективности методической работы по русскому языку в классе с полиэтничным составом среди иноязычных учеников. Отсутствие специальных приемов работы с подобной категорией детей может порождать у учащихся дальнейшие проблемы в обучении. Таким образом, существует

проблема организации использования особых методов, приемов и средств обучения русскому языку в классе с полиэтническим составом. Данная проблема говорит о необходимости совершенствовать методику формирования у учащихся, для которых русский язык является неродным, умений и навыков по русскому языку. По этой причине нами разработана серия заданий, которые можно использовать на уроках русского языка в классе с полиэтническим составом для преодоления трудностей в усвоении языка и речевой практике.

2.3 Примеры упражнений по русскому языку в начальной школе при обучении детей в полиэтническом классе

Для повышения познавательного интереса и расширения словарного запаса детей-инофонов, необходимо использовать на уроках дидактический материал игрового характера. Как показывает опыт, такие задания детям очень нравятся. В процессе выполнения подобных упражнений происходит углубление полученных на уроке знаний, повышается интерес учащихся к языку. Каждый ребёнок имеет возможность активно включиться в работу, выбрать посильное задание, расширить свой кругозор. Такая форма работы активизирует учеников, делает урок более эмоциональным, интересным для обучающихся.

Игровые упражнения по фонетике

Упражнение 1. «Чья команда победит?» можно использовать для всех учащихся полиэтнического класса.

Делим детей на две команды. Желательно, чтобы в каждой команде присутствовали ученики–инофоны. Каждой команде предлагается по шесть лексем. Задание: подобрать и записать к ним слова, отличающиеся только глухостью/ звонкостью одного из звуков. Кто быстрее выполнит задание, тот и победит.

1	2
Голос –	Кора –
Коза –	Кол –
Злой –	Твоих –
Жаль –	Шалость –
Жить –	Пить –
Сиять –	Балка –

Упражнение 2. Подходит для русскоязычных учащихся. Подобрать парные слова, отличающиеся только мягкостью/твёрдостью согласного звука. Учитель называет твёрдый вариант, учащиеся – мягкий:

Мал -....., ток-, лук -....., мыл-, воз -....., был -.....,пыл -....., выл -, угол -

Учащимся – инофонам можно предложить в это время выполнить такой вариант упражнения: найти и подчеркнуть мягкие согласные в словах:

Конь, былль, уголь, вез, бил, пыль, уютюг, миска, часы.

Упражнение 3. Подходит для русскоязычных учащихся. Распределите слова в три колонки:

1)букв больше, чем звуков.

2) букв меньше, чем звуков.

3) одинаковое количество звуков и букв.

Юла, шитьё, уголь, её, соловьи, линия, подъезд, оттаял, рассказ, пень, мост, семья, деревья, мышь.

Учащимся – инофонам можно предложить иной вариант задания.

Определите количество звуков и букв словах.

Юла, шитьё, уголь, её, соловьи, линия, подъезд, оттаял, рассказ, пень, мост, семья, деревья, мышь.

Упражнение 4. «Собери букет»

1-ый вариант. Подходит для русскоязычных учащихся.

Собери в букет цветы, в названии которых встречаются только твёрдые согласные звуки.

2-ой вариант. Подходит для учащихся – инофонов.

Собери в букет цветы, в названии которых есть хотя бы один мягкий согласный

звук:*Цикорий, роза, ромашка, сирень, ландыш, астра, герань, нарцисс, настурция, шиповник, колокольчик, лютик, лилия, василёк.*

Упражнение 5.«Спрятавшееся слово».Можно использовать для всех учащихся полиэтнического класса.

Из каждого слова убери по одной букве так, чтобы получилось новое слово.

Например: горсть – гость.

Склон (слон), краска(каска), полк(пол), беда (еда), экран (кран), укус (укус), тепло (тело).

Теперь, наоборот, добавь к каждому из данных слов одну букву, чтобы получилось новое слово. Например: роза – гроза.

Уха (муха), дар (удар), стол (ствол), рубка (трубка), клад (склад), усы (бусы), плот (пилот), лапа (лампа), плюс (полюс), шар (шарф).

Упражнение 6. «Фонетические прятки». Можно использовать для всех учащихся полиэтнического класса.

Подчеркнуть только те слова, в которых спрятался звук [й]:

Семья, люди, съёмка, люблю, яблоко, мяч, ёлка, юла, выюга, сабля, мел.

Упражнение 7. «Сладкая парочка». Можно использовать для всех учащихся полиэтнического класса, рекомендуется выполнять его в парах (русскоязычный учащийся + инофон)

Выбрать пары слов по образцу: лето – лапа (в первом слове [л] – мягкий согласный звук, а во втором – твёрдый):

Сено, люстра, сабля, молоко, кепка, медведь, ворона, карандаш, тюлень, нежность, галка, зуб, лампа, небо, верность, герой, носорог.

Сабля – сено

лампа – люстра

молоко – медведь

карандаш – кепка

ворона – верность

носорог – небо

галка – герой

Упражнение 8. «Фонетический наборщик». Класс разделить на две команды. Учащихся – инофоново должно быть примерно одинаковое количество в каждой команде.

Из слова «Фонетика» набрать и составить как можно больше слов.

Например: фен, фон, кот, ток, нитка, факт, нота, акт, фантик, тик, кофе, ткани, окна и т.д.

Упражнение 9. Подходит для русскоязычных учащихся. В каких примерах неправильно названа буква?

1) Парта - пэ, а, рэ, тэ, а 2) Стол – эс, тэ, о, лэ 3) Нота – эн, о, тэ, а

Учащимся – инофонам можно предложить выполнить такой вариант.

Убери лишние буквы:

Гласные буквы: ю, ь, у, и, с, й, а, о, ц, ы.

Упражнение 10. «Весёлые жонглёры». Подходит для русскоязычных учащихся.

Заменить в словах один согласный звук, чтобы получились новые слова:

Галка – (палка) Колено – (полено)

Цвет – (свет) Игра –(икра)

блин – (клин) Колос –(голос)

дуб – (зуб)Бочка –(кочка)

Вера –(мера)

Учащимся – инофонам можно предложить выполнить такой вариант.

Вставить в слова один согласный звук, чтобы получились новые слова:

Галка –.алка Колено – .олено

Цвет – .вет Игра – .кра

блин –.лин Колос – .олос

дуб –.убБочка – .очка

Вера –.ера

Игровые упражнения по лексике и фразеологии

Упражнение 1. «Кто что делает?» Подходит для русскоязычных учащихся.

Учитель – учит читать, считать, писать.....

Пожарный –

Строитель –

Тракторист –

Доярка –

Фотограф –

Парикмахер –

Врач –

Портной –

Учащимся – инофонам можно предложить выполнить такой вариант.

Исправь ошибки, запиши правильно:

Учитель тушит пожары.

Пожарный фотографирует цветы.

Строитель доит корову.

Тракторист учит детей читать.

Доярка шьет платья.

Фотограф лечит детей.

Парикмахер едет на тракторе.

Врач делает прически.

Портной строит дома.

Упражнение 2. «Кому что нужно для работы?». Подходит для русскоязычных учащихся.

Парикмахеру – ножницы, расчёска, фен, бигуди.....

Врачу – лекарство, белый халат, градусник.....

Художнику –

Учителю –

Портному –

Продавцу –

Садовнику

Маляру –

Дворнику –

Учащимся – инофонам можно предложить выполнить такой вариант.

Соедини стрелкой профессию и атрибуты:

Парикмахер кисти, гуашь, мольберт

Врач нитки, ножницы, игла

Художник весы, калькулятор, гири

Учитель	лекарство, белый халат, градусник
Портной	мел, доска, указка
Продавец	лопата, газонокосилка, щипцы
Садовник	ведро, краска, валик
Маляр	ножницы, расчёска, фен, бигуди

Упражнение 3. «Угадай профессию». Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

- Кто носит багаж? (Носильщик)
- Кто сваривает трубы? (.....)
- Кто работает на кране? (.....)
- Кто чинит часы? (.....)
- Кто красит стены? (.....)
- Кто сочиняет музыку? (.....)
- Кто учит детей? (.....)
- Кто играет на барабанах? (.....)

Упражнение 4. «Корректор». Подходит для русскоязычных учащихся.
Вставь нужное слово:

Барсуки.

Светило солнышко. Под сосной у реки была барсучья У норы барсук. Вот зверек издал слабый звук. Из норы стали выползать барсучата. Малыши были и жирные.стали играть. Они перекатывались с боку на бок по сырой Маленький барсучонок был самый

Найди ошибку в выборе слова:

Барсуки.

Светило зеленое солнышко. Под сосной у реки был барсучья нора. У норы сидела барсук. Вот зверек издал слабый звук. Из темной норы стали выползать мышата. Малыши была маленькие и жирные. Барсучата стали мычать. Они перекатывались с боку на бок по сырой земле. Маленький барсучонок был самый веселый.

Упражнение 5. «Перевертыши» Подходит для русскоязычных учащихся.

Замени в словосочетаниях главное слово так, чтобы зависимое слово употреблялось в переносном значении:

Золотые часы (золотые руки)

колючий ёж (колючий взгляд)

чёрная шаль (чёрная зависть)

железный гвоздь (железное здоровье)

открытое окно (открытая улыбка).

Учащимся – инофонам можно предложить выполнить такой вариант.

Подчеркни слова, которые употреблены в переносном значении:

Золотые часы, колючий ёж, железное здоровье, колючий взгляд, чёрная шаль, железный гвоздь, открытое окно, открытая улыбка, золотые руки, колючий взгляд, чёрная зависть.

Упражнение 6. «Отгадай слово». Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

Отгадай слово по его определениям:

1. Белый, чёрный, свежий, чёрствый, румяный (хлеб)

2. Воздушный, ёлочный, земной, большой, блестящий (шар)

3. Солнечные, настенные, песочные, электронные (часы)

4. Белая, серая, летучая, компьютерная (мышь)

5. Шоколадное, сливочное, подсолнечное, топленое (масло)

6. Душистое, спелое, антоновское, сочное, вкусное (яблоко)

Упражнение 7. «Одним словом». Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

Заменить сочетания слов одним словом:

Шестьдесят минут (час).

Хищная рыба с острыми зубами (щука)

Прикрывать глаза от солнца (щуриться)

Сосуд для кипячения воды (чайник)

Животное с очень длинной шеей (жираф)

Внутренняя сторона кисти руки (ладонь)

Изображение человека на картине (портрет).

Упражнение 8. «Всё наоборот». Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

Предлагается заменить данные словосочетания типа «существительное+существительное» на другого типа «прилагательное+существительное так, чтобы одно из слов включало сочетание «чн»:

Игрушка для ёлки – (ёлочная игрушка)

Герой сказки – (сказочный герой)

Сок яблока – (яблочный сок)

Суп из молока – (молочный суп)

Варенье из клубники – (клубничное варенье)

Каша из гречки – (гречневая каша)

Вода из реки – (речная вода)

Скважина в замке – (замочная скважина)

Мука из пшеницы – (пшеничная мука).

Упражнение 9. «Вспомните слова!» Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

Учитель называет предмет, учащиеся – определения к нему: «Небо» (синее, голубое, безоблачное, высокое, серое, бездонное и т.д.) «Яблоко» (Вкусное, сладкое, спелое, краснобокое, наливное и т.д.)

Упражнение 10. «Замени одним словом фразеологизмы». Подходит для всех учащихся – инофононов.

Обвести вокруг пальца (обмануть)

В двух шагах (близко)

Бить баклуши (бездельничать)

Как снег на голову (неожиданно)

Держать язык за зубами (молчать)

Во весь дух (быстро)

Вешать нос (огорчаться)

Русскоязычным учащимся в это время можно предложить выполнить такой вариант.

Закончи фразеологизм и объясни его:

В трёх соснах

Делать из мухи

Ждать у моря

Крутиться как белка

Держать язык

Как с неба свалился

Обвести вокруг

Семь пятниц

Встать с левой

Задания по морфологии.

Упражнение 1. Подходит для учащихся – инофонов. Выбери подходящее местоимение:

Это (мой, моя, моё) дом

Это (мой, моя, моё) чашка

Это (мой, моя, моё) молоко

Это (мой, моя, моё) обед

Это (мой, моя, моё) собака

Это (мой, моя, моё) яблоко

Русскоязычным учащимся в это время можно предложить выполнить такой вариант.

Вставь местоимения подходящие по смыслу.

Ира, _____ пойдёшь гулять?

Мама, _____ будем играть?

Елена Ивановна, _____ нам объясните урок?

Упражнение 2. Подходит для учащихся – инофонов. Исправь ошибки:

Это газета. Оно моё.

Это пенал. Она моя.

Это картофель. Оно моё.

Это рыба. Оно моё.

Это яблоко. Она моя.

Это мороженое. Он мой.

Это портфель. Она моя.

Русскоязычным учащимся в это время можно предложить выполнить такой вариант.

Впиши местоимения. Укажи известные части речи.

Вечером _____ с мамой читаем интересные сказки.

Что _____ вырезает из цветной бумаги?

А _____ умеете так вырезать?

Какую трудную задачу _____ решают?

Куда _____ идёшь?

Завтра _____ пойду в новую школу.

Упражнение 3. Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

Закончи предложение, используя нужный глагол из скобок:

Я выполнил домашнее задание и (идти, пойти) к другу.

Девочка (читать, прочитает) текст за пять минут.

Английский язык я (учить, выучить) за два года

Я (читать, прочитает) книгу и вернул её в библиотеку.

Мальчик вернулся домой и (ложиться, лечь) спать.

Упражнение 4. Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

Вставь, где нужно, предлог «за»:

Я () четыре года учила грамматику.

Я () четыре года научилась грамматике.

Мой друг прочитал книгу () два дня.

Я читал книгу () два дня.

Упражнение 5. Подходит для всех учащихся полиэтнического класса.

Впиши нужные глаголы:

1) За весь день я не (.....) ни одного задания.

2) Весь день я (.....) одну задачу.

3) За час я (.....) весь город.

4) До дома я (.....) целый час.

5) За два дня мой друг (.....) повесть А.С. Пушкина «Капитанская дочка».

6) Мой друг (.....) «Капитанскую дочку» два дня.

После включения представленных нами примеров упражнений по русскому языку в практическую деятельность обучающихся, мы заметили повышение интереса к изучению русского языка, как у русскоязычных учащихся, так и учащихся – инофонов. Ученики, для которых русский язык является неродным, стали активнее работать на уроке, ощутили свою значимость в классе. Один обучающийся, который неправильно употреблял род глаголов в речи, стал реже допускать такую ошибку, как в устной речи, так и в письменной.

2.4 Методические рекомендации по работе в классе с полиэтническим составом учащихся

Рассмотрим некоторые методические приемы работы, которые можно использовать, как на уроке, так и во время проведения дополнительных занятий в классе с полиэтническим составом учащихся.

Лексическая работа для детей-инофонов является значимой, т.к. ограниченный словарный запас приводит к возникновению трудностей на всех учебных предметах. Но лексическая работа является неотъемлемой частью учебного процесса на всех без исключения предметах в начальной школе. 1

класс – Букварь – натуральная или предметная наглядность при выделении звука, постоянный лексический анализ слов. Интересной формой работы являются загадки с любым лексическим наполнением в исполнении детей, например: «Я серого цвета. Я пушистая, умею мяукать. Люблю ловить мышей и пить молоко», то есть в загадке нужно отгадать человека, зверя, игрушку и пр. по описанию размера и цвета, того, что он умеет делать, что он любит. Как и любой ребенок 7-9 лет учащийся-мигрант лучше усваивает лексические и грамматические явления, если работа сопровождается кинестетическими ощущениями (увидеть что-то конкретное, почувствовать, услышать, подержать в руках). Например, уже в 3 четверти в 1 классе в тексте букваря встречается слово «поземка», обнаруживается, что учащиеся с трудом представляют себе, что это такое. Объясняя инофонам значение данного слова, можно даже выйти на улицу и наглядно убедиться: «поземка» – то, что летит по земле. Значит, это слово можно отнести к такой тематической группе слов, как: снег, зима. Получается, что «поземка» – мелкий снежок, который ветер несет по земле». В работе с детьми всегда важна ориентация на успех, при работе с инофонами это особенно актуально, так как такие дети чаще других оказываются в ситуации «незнания и непонимания». Показать значимость того, в чем они разбираются лучше других детей, необходимо каждому из учеников. Например, на уроке литературного чтения или русского языка при изучении темы «Правописание гласных после шипящих» работаем над загадкой:

«Он пузатый, но не жирный,
В тюбетеечке всегда,
Молчаливый, очень смирный,
Не выходит никуда.
Но как только он напьется,
Забирается на печь
И ворчит, шумит, плюется –
Уж от ссор не убережь.
Корень слова дан Китаем,

Ну а суффикс русский, знаем.»

(Чай – ник)

Ребенок – таджик (заранее подготовленный) рассказывает о происхождении и лексическом значении слова «тюбетейка», показывая при этом фотографии своей семьи и объясняя, почему они все носят тюбетейки.

«Утром рано два барана

Застучали в ворота:

Тра-та-та! Тра-та-та!

Открывайте ворота»

С таких речевых разминок начинается большинство уроков обучения грамоте и литературного чтения в начальных классах. Упражнения для развития артикуляционной базы: скороговорки, чистоговорки, потешки, заучивание стихотворений, словарные игры, работа с иллюстрациями. Это не только повышает уровень работоспособности детей, но и развивает навыки восприятия русской речи на слух, помогает улучшать произношение и вырабатывать навыки беглого проговаривания словосочетаний и предложения, облегчает запоминание лексико-грамматического материала.

Большую помощь учащимся-инофонам оказывают словари, причем важно научить ребенка работать не только с толковым словарем, где он может найти лексическое значение незнакомого для него слова. Важна и работа со словарями синонимов, антонимов, словарями иностранных слов и грамматическими словарями.

Одной из ярко выраженных трудностей в освоении языка инофонами является понятие категории рода. Ошибка в роде существительного проявляется в выборе системы окончаний, часто дети изменяют формы прилагательных и глаголов, трудность представляет и употребление местоимений он, она, оно. «Мне мама подарил» или «Она каждый слово повторил», «Я уже выучил эту стихотворению». Для успешного овладения данным умением ребенка активно включаем в проигрывание коммуникативных ситуаций, инсценировку (на уроках обучения грамоте, литературного чтения,

часто на классных часах). В эту работу активно включаются воспитатели ГПД. Основной принцип – от речевого опыта к правилу. Когда речевой образец не просто заучивается, а происходит естественное овладение в ходе повторения различных коммуникативных ситуаций. Работая над данными ошибками на индивидуальных занятиях важно, чтобы материал был подобран таким образом, чтобы он опирался на возможности и потребности детей-инофонов, был актуальным в повседневной жизни. (Например: «Я тебе назову один предмет, а ты мне назовешь два таких предмета: одна девочка – две девочки, одна белочка – две белочки; одна кошка – две кошки, одна ложка – две ложки. Очень важно группировать похожие слова по форме образования). А затем уже используются сказки-пиктограммы, когда детям необходимо только вставить пропущенное словосочетание, опираясь на картинку: Жила-была...одна собака. У нее была одна будка, одна миска...

В начальной школе, не только при работе с инофонами, мы включаем в процесс изучения языка подвижные игры, игры с мячом, физкультминутки, песни. Это важная возрастная особенность детей начальных классов, игры позволяют создать ситуации, когда ребенок не может сидеть и «отмалчиваться». Широко используются в практике работы настольно-печатные игры (лото, домино, игры-путеводители), эмоционально-мимические, пальчиковые, магнитные, не только на уроках, но и во внеурочной деятельности, во время занятий в группе продленного дня.

Обязательными на уроке являются групповые, коллективные, хоровые формы работы, которые помогают ребенку проявить свои способности, когда изучаемый язык органично вливается в учебную деятельность и сопровождает её совершенно естественным образом. Ребенок может почувствовать себя раскованно, свободно, радостно, когда он испытывает положительные эмоции. И не только на уроках русского языка и математики, но и на уроке технологии, изобразительного искусства или окружающего мира, ученик достаточно часто может вызвать и одобрение учителя, и уважение сверстников. В этом учебном году именно такой вид работы позволил одному из учащихся

экспериментального класса одержать свою первую победу: выучить названия палитры цветов, до этого момента все цвета у него были «красный».

На основании опыта работы можно предложить следующие рекомендации для организации педагогами эффективной учебной работы и внеурочной деятельности по профилактике учебных затруднений у обучающийся-инофонов:

1. Необходимы выявление и анализ типичных трудностей учащихся-инофонов, в том числе при участии логопеда и психолога.

2. Адаптация и коррекция методики преподавания (методика преподавания русского языка как неродного) и использование необходимых дополнений в УМК.

3. Индивидуализацию и дифференциацию работы на уроке с учетом типичных затруднений детей-инофонов.

4. Организацию дополнительных индивидуальных или групповых занятий с детьми-инофонами.

5. Помощь тем детям, которые испытывают трудности в использовании устной речи. Опережающее развитие устной речи и использование наглядных образцов для обогащения и развития активного лексического словаря.

6. Учет индивидуально-психологических особенностей ребёнка (мышление, память, темп работы) и его учебных возможностей

7. Включение обучающихся в различные формы внеурочной деятельности.

8. Создание ситуаций успеха и педагогическая поддержка обучающегося.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью выпускной квалификационной работы было изучить особенности преподавания русского языка в классе с полиэтническим составом в начальной школе. В ходе исследования мы решили поставленные задачи и сделали выводы.

На сегодняшний день в российских школах существует проблема полиэтнического образования. В школах России обучаются как русскоязычные дети, так и дети-инофоны. И те, и другие, являясь учащимися полиэтнического класса, требуют применения особых форм и методов в обучении русскому языку.

Обладая различным коммуникативным и социальным опытом, двуязычные дети нуждаются в особой организации образовательного пространства (в том числе в условиях обучения на языке социального большинства), выработке индивидуализированных образовательных программ и широкой социокультурной интеграции.

Среди методов, используемых при обучении русскому языку в классе с полиэтническим составом, можно выделить объяснительно-иллюстративный (информационно-рецептивный), репродуктивный, частично-поисковый и исследовательский.

Можно предложить следующие рекомендации для организации педагогами эффективной учебной работы и внеурочной деятельности для преодоления проблем обучения младших школьников в полиэтническом классе при работе с УМК «Школа России»:

1. Необходимы выявление и анализ типичных трудностей учащихся-инофонов с помощью диагностирующих тестов по русскому языку как иностранному.
2. Адаптация и коррекция методики преподавания русского языка и использование необходимых дополнений в УМК.
3. Индивидуализацию и дифференциацию работы на уроке с учетом типичных затруднений учеников-инофонов.

4. Организация продуктивного речевого взаимодействия между детьми-инофонами и русскоговорящими детьми, включение обучающихся в различные формы внеурочной и внеклассной деятельности.

Анализ констатирующего этапа эксперимента, который был проведен нами во 2 «Б» классе с полиэтническим составом учащихся свидетельствует о недостаточной эффективности методической работы по русскому языку в классе с полиэтническим составом среди иноязычных учеников. Отсутствие специальных приемов работы с подобной категорией детей может порождать у учащихся дальнейшие проблемы в обучении. Существует проблема организации использования особых методов, приемов и средств обучения русскому языку в классе с полиэтническим составом. Данная проблема говорит о необходимости совершенствовать методику формирования у учащихся, для которых русский язык является неродным, умений и навыков по русскому языку. По этой причине нами разработана серия заданий, которые можно использовать на уроках русского языка в классе с полиэтническим составом для преодоления трудностей в усвоении языка и речевой практике.

На основании опыта работы можно предложить следующие рекомендации для организации педагогами эффективной учебной работы и внеурочной деятельности по профилактике учебных затруднений у обучающийся-инофонов:

1. Необходимы выявление и анализ типичных трудностей учащихся-инофонов, в том числе при участии логопеда и психолога.
2. Адаптация и коррекция методики преподавания (методика преподавания русского языка как неродного) и использование необходимых дополнений в УМК.
3. Индивидуализацию и дифференциацию работы на уроке с учетом типичных затруднений детей-инофонов.

4. Организацию дополнительных индивидуальных или групповых занятий с детьми-инофонами.

5. Помощь тем детям, которые испытывают трудности в использовании устной речи. Опережающее развитие устной речи и использование наглядных образцов для обогащения и развития активного лексического словаря.

6. Учет индивидуально-психологических особенностей ребёнка (мышление, память, темп работы) и его учебных возможностей

7. Включение обучающихся в различные формы внеурочной деятельности.

8. Создание ситуаций успеха и педагогическая поддержка обучающегося.

Гипотеза исследования подтверждена, задачи исследования выполнены, цель достигнута.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Baker Colin, Foundations of bilingual education and bilingualism. 5th ed. Multilingual Matters /Baker Colin. – Clevedon, 2013.
2. Азимов, Э.Г. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) / Э. Г. Азимов, А.И. Щукин. – Москва: СПб., 2014. – 448 с.
3. Айдарова, Л.И. Психологические проблемы обучения младших школьников русскому языку/ Л.И. Айдарова. – Москва. 2015. – 144 с.
4. Армиулина, Г.Д. Фоновые знания как основной предмет лингвострановедения / Г. Д. Армиулина // Иностранные языки в школе № 4 – Москва, 2013. – С. 12-13.
5. Балыхина, Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов / Т.М. Балыхина. – Москва: Издательство Российского университета дружбы народов, 2013. – С. 95.
6. Батарчук, Д. С. Психолого-педагогическое сопровождение развития поликультурной личности в условиях полиэтнической образовательной среды / Д.С. Батарчук. // Вестник Томского гос. пед. ун-та (TSPU Bulletin). - 2010. Вып. 12 (102). - С. 149-153.
7. Бим-Бад, Б. М. Педагогический энциклопедический словарь / Б.М. Бим - Бад. - Москва: Большая Российская энциклопедия, 2014. – 528 с.
8. Битехтина, Н.Б. Русский язык как иностранный: фонетика: учебное пособие/ Н.Б. Битехтина, В.Н. Климова. – Москва: Русский язык. Курсы, 2014. – 128 с.
9. Гайнбихнер, Т. Н. Обогащение словарного запаса младших школьников на уроках русского языка в полиэтнических условиях Севера (на материале ономастической лексики): дис. канд. пед. наук / Т.Н. Гайнбихнер. - Москва, 2013. – 224 с.

10. Галкина-Федорук, Е.М. Современный русский язык: Синтаксис: Учебное пособие/ Е.М. Галкина – Федорук, К.В. Горшкова, Н.М. Шанский. – Москва, 2014. – 144 с.
11. Глазков, А. В. Информационно-динамический подход в лингвистическом анализе текста // Филологические традиции в современном литературном и лингвистическом образовании/ А.В. Глазков. - Москва: МГПИ, 2013. Т. 1. – С. 351-356.
12. Гузеев, В. В. Методические основы обучения детей-инофонов младшего школьного возраста письму на неродном русском языке // Педагогические технологии/ В.В. Гузеев, А.А. Остапенко.- 2013. - № 1. - С. 103-111.
13. Запольская, Е. Л. Развитие познавательного интереса школьников к русскому языку в процессе обучения в классах с многонациональным составом: дис. канд. пед. наук/ Е.Л. Запольская. - Сургут, 2006. – 156 с.
14. Каленчук, М. Л. Программа по русскому языку УМК «Школа России»/ М. Л. Каленчук, Н.А. Чуракова, О.В. Малаховская. - Москва: Академкнига/Учебник, 2015. С. 289. – 154 с.
15. Касаткин, Л.Л. Краткий справочник по современному русскому языку/ Л.Л. Касаткин, Е.В. Клобуков, П.А.Лекант – Москва, 2016. – 240 с.
16. Комплексная система обучения детей мигрантов русскому языку и русской культуре в поликультурной начальной школе города Москвы: коллективная монография / Науч. ред.: Т.И. Зиновьева. - Москва: Издательство «Перо», 2016. - 231 с.
17. Крылова, О.А. Коммуникативный синтаксис русского языка/ О.А. Крылова. – Москва, 2012. – 98 с.
18. Крючкова, Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие / Л.С.Крючкова, Н.В.Мощинская. – 2-е изд. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – 480 с.
19. Кульгильдинова, Т. А. Концептуализация информации в целях формирования коммуникативной компетенции учащихся // V Междунар. науч.

конф. «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира»/ Т.А.Кульгильдинова. – Варшава, 2013. – 652 с.

20. Кумукова, Ф. К. Освоение русского языка детьми-инофонами в условиях школы с полиэтническим составом // Сибирский учитель/ Ф.К.Кумукова. - 2013. № 3. С. 102-105.

21. Куприна, Т. В. Практикум по межкультурной коммуникации. Электронное учебное пособие / Т. Куприна, А. Петрикова, Я. Галло. - Прешов: Философский факультет Прешовского университета, 2013. – 365 с.

22. Курьянович, А.В. Психолого-педагогические, лингводидактические и методические аспекты совершенствования языковой компетенции в школе и вузе // Научно-педагогическое обозрение (PedagogicalReview)/ А.В.Курьянович. – 2015. Вып. 1 (7). – С. 90-101.

23. Ласкарева, Е. Р. Русский язык как иностранный. Практический интенсивный курс: учебник и практикум для прикладного бакалавриата/ Е.Р. Ласкарева. - Москва: Юрайт, 2015. – 373 с.

24. Лысакова, И. П. Азбука вежливости: учебное пособие для детей, начинающих осваивать русский язык / под ред. проф. И. П. Лысаковой, Е.А. Железняковой, Ю.С. Пашукевич. - Москва: КНОРУС, 2013. – 104 с..

25. Львов, М.Р. Методика преподавания русского языка в начальных классах/ М.Р. Львов, В.Г. Горецкий, О.В. Сосновская. – Москва, 2013.

26. Михеева, Т.Б. Обучение русскому языку учащихся полиэтнических классов: методическое пособие / Т.Б. Михеева. – Ростов-на-Дону, 2008. – 182 с.

27. Русский букварь для мигрантов: учебно-методический комплекс / под ред. проф. И. П. Лысаковой. - Москва: КНОРУС, 2015. – 180 с.

28. Русский язык в полиэтнических классах: Методическое пособие/ М. Б. Багге, М. Г. Белова, М. Р. Илакавичус и др. – СПб.: СПб АППО, 2014. – 56с.

29. Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ (г. Гранада, Испания, 13-20 сентября 2015 года) / Ред. кол.: Л. А. Вербицкая, К. А. Рогова, Т. И. Попова и др. – В 15 т. – Т. 10. – СПб.: МАПРЯЛ, 2015. – 1204 с.

30. Рябченко, Н. Н. Этнокультурная направленность уроков русского языка в средней общеобразовательной школе // Научно-методический электронный журнал «Концепт»/ Н.Н. Рябченко. – 2016. – Т. 15. – С. 1416–1420.
31. Сабаткоев, Р.Б. Обучение и воспитание на уроках русского языка в классах с полиэтническим составом учащихся // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Филологические науки/ Р.Б.Сабаткоев. – Москва, 2015. – выпуск 3. – С. 89
32. Салосина, И. В. Текстовая деятельность как основа профессиональной педагогической компетентности будущего учителя / И. В. Салосина // Вестник ТГПУ. Сер.: Педагогика. Вып. 7 (70). 2007. – С. 82-87.
33. Ситникова, Е.В. Проблемы языковой адаптации школьников-инофонов/ Е. В. Ситникова// Вестник Московского городского университета. Серия «Филологическое образование». - 2015 - №1(4). - С.79-86.
34. Современный русский литературный язык: Учебник / Лекант П.А., Касаткин Л.Л., Клобуков Е.В., Крысин Л.П.; под ред. Леканта П.А. – Москва, 2013. – 248 с.
35. Трегубова, Л.С. Использование игровых технологий в процессе обучения детей мигрантов русскому языку // Русский язык и литературное чтение в поликультурной начальной школе: коллективная монография/ Под ред. Т. И. Зиновьевой.- Москва: Экон-Информ, 2014.- С.178-184.
36. Трошина, Н.В. Современный русский литературный язык. Синтаксис словосочетания и простого предложения. Учебное пособие/ Н.В. Трошина. – Брянск, 2014.
37. Уракова, Ф.К. Методические средства и формы организации обучения связной русской речи учащихся национальной школы/ Ф.К. Уракова //Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Педагогика и психология». - Майкоп. - 2014. - Вып. 1. - С. 167-174.
38. Уша, Т.Ю. Коррекционный курс русского языка. Рабочая тетрадь/ Т.Ю. Уша, И.О. Уша. – СПб., 2013. – 40 с.

39. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (1-4 кл.) [Электронный ресурс] :приказ Минобрнауки России от 6 октября 2009 г. № 373; в ред. приказов от 26 ноября 2010 г. № 1241, от 22 сентября 2011 г. № 2357, от 18 мая 2015 года № 507.// Учебно-методический портал.–Режим доступа: http://www.ug.ru/new_standards/3

40. Федеральная целевая программа «Русский язык» на 2016–2020 годы от 20 декабря 2014 г. . – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://government.ru/media/files/UdArRuNmg2Hdm3MwRUwmdE9N3ohepzpQ.pdf>

41. Фетисова, Е.Я. Преподавание русского языка в классах с полиэтническим составом учащихся. Методические рекомендации / Ряз. ин-т развития образования/ Е.Я. Фетисова. - Рязань, 2013 – 48 с.

42. Формирование универсальных учебных действий в основной школе: от действия к мысли. Система заданий: пособие для учителя / [А. Г. Асмолов, Г. В. Бурменская, И. А. Володарская и др.]; под ред. А. Г. Асмолова. Москва: Просвещение, 2014. – 159 с.

43. Хамраева, Е. А. Современный урок русского языка в поликультурной образовательной среде/ Е.А. Хамраева // Читаем вместе. - 2014. № 4. С. 40-42.

44. Харенкова, А. В. Анализ особенностей речевого развития детей-билингвов/ А.В. Харенкова // Проблемы современного образования. - 2013. № 2. С. 164-171.

45. Цейтлин, С. Н. Освоение языка ребенком в ситуации двуязычия/ С.Н. Цейтлин, Г.Н. Чиршева, Т.В. Кузьмина.- СПб.: Златоуст, 2015.- 140 с.

46. Шакирова, Л. З. Научные основы методики обучения вида и времени русского глагола в тюркоязычной школе/ Л. З. Шакирова. - Казань, 2014. – 86 с.

47. Щукин, А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном/ А.Н. Щукин. – Москва: ИКАР, 2014. – 456 с.

48. Юрков, Е.Е.Динамика языковых и культурных процессов в современной России. Материалы III Конгресса Российского общества

преподавателей русского языка и литературы. Санкт-Петербург, 10-13 октября
2012 г. / Сост.: Е. Е. Юрков, Л. В. Московкин, Т. И. Попова. – В 2 т. – Т. 2. –
СПб.: Изд. дом «МИРС», 2012. – 630 с.

Таблица 1 - Гласные звуки

[А]	[О]	[У]	[А] [О] [У]
Ма-ам-амамо-ом-омому-ум-уму			мал-мол-мул
На-ан-ана но-он-оно	ну-ун-уну		нар-нор-нур
Ла-ал-ала	ло-ол-ололу-ул-улу		лак-лок-лук
Ра-ар-ара	ро-ор-орору-ур-уру		рам-ром-рум
Ба-аб-абобо-об-обо	бу-уб-убу		бар-бор-бур
Ва-ав-ававо-ов-овову-ув-уву			вас-вос-вус
Да-ад-ада	до-од-ододу-уд-уду		дам-дом-дум
За-аз-аза	зо-оз-озозу-уз-узу		зал-зол-зул
Жа-аж-ажажо-ож-ожожу-уж-ужу			жар-жор-жур

Задание: прочитайте. Следите за произношением гласных звуков

Кто быстрее?

..., Б, В, Г, Д, Е, Ё..., К, Л, М, Н..., П, Р, С, Т, ...Э, Ю, Я

Задание: Вставьте пропущенные буквы и прочитайте алфавит

Таблица 2 - Мягкие согласные

Ы-И	О-Ё	Э-Е
НЫ НИ	НО НЁ	НЭ НЕ
ЛЫ ЛИ	ЛО ЛЁ	ЛЭ ЛЕ
МЫ МИ	МО МЁ	МЭ МЕ
РЫ РИ	РО РЁ	РЭ РЕ
ТЫ ТИ	ТО ТЁ	ТЭ ТЕ
ДЫ ДИ	ДО ДЁ	ДЭ ДЕ
СЫ СИ	СО СЁ	СЭ СЕ
ЗЫ ЗИ	ЗО ЗЁ	ЗЭ ЗЕ

Задание: Прочитайте. Следите за произношением.

Таблица 3 - Б-П и мягкие варианты

Зуб-ки Юб-ки Шуб-ки Губ-ки Труб-ки Проб-ки Голуб-ка Рыб-ка Ошиб-ка Улыб-ка	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> Пословицы </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 80%;"> <p style="text-align: center;"><i>На ошибках учатся.</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Хлеб – всему голова.</i></p> </div>
	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> Скороговорки </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 80%;"> <p>У Пети сестра Феня.</p> <p>У Фени брат Петя.</p> </div>

Таблица 4 - Сочетание согласных звуков

[с] → [з] [т] → [д] перед звонкими согласными, кроме Л, М, Н, Р, В [к] → [г]					
[з]	[с]	[д]	[т]	[г]	[к]
Сбор	Спор	Отбор	Отпор	Вокзал	Нектар
Сборный	Спорный	Отдел	Отпел	Анекдот	Аккорд
Сбросим	Спросим	Отгадать	Отписать	Экзамен	Эксперт
Сдал	Стал	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> Пословица </div> <p style="text-align: center;"><i>Сто раз отмерь и один раз отрежь.</i></p>			
Сдача	Стачка				
Сделать	Степень				
<p>Задание: 1. Прочитайте слова. Обратите внимание на произношение согласных звуков.</p> <p>2. Прочитайте пословицу. Запомните её.</p>					

Таблица 5 - Домик ЖИ

ЖИ [ы]

вой вот раф

Ежи
Ножи

Свежий
Рыжий

Снежинка
Пружинка

Жить
Положить

Задание: Прочитайте слова, следите за произношением.

Таблица 6 - Род имени существительного

Мужской род	Твердый согласный -й Мягкий согласный	стол, чертеж бой, герой слушатель, день
Женский род	-а -я -ия Мягкий согласный	страна, книга земля, семья армия, академия жизнь, мать
Средний род	-о -е, -ё -ие -мя	окно, письмо море, ружьё занятие, собрание имя, пламя

Таблица 7 - Существительные, оканчивающиеся на –Ь

Мужской род			
автомобиль, бинокль, гвоздь, госпиталь, гость, день, дождь	камень картофель кашель кисель контроль корабль кремль	лагерь, огонь пароль полдень портфель путь, ремень	рубль, руль, словарь, спектакль, уголь, уровень, циркуль
Названия месяцев: январь, февраль, апрель, июнь, июль, сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь.			
Существительные с суффиксами -тель: числитель, житель; -арь: словарь, секретарь.			

Женский род			
болезнь боль власть гавань гибель грудь дверь деталь дробь жизнь	колыбель кровать кровь любовь медаль медь молодежь мель морковь мысль	нефть обувь область осень отрасль память площадь постель прибыль связь	совесть соль сталь степень степь ступень тетрадь ткань цель часть

казнь	ненависть	смерть	шинель
Существительные с суффиксами -ость : смелость, скорость; -есть : плавучесть, живучесть.			

Таблица 8 - Предложный падеж существительных(единственное число)

Род	Именительный падеж (1)	Предложный падеж (6)	Окончания
Мужской <i>он</i>	журнал словарь музей	в журнале в словаре в музее	-е
Средний <i>оно</i>	окно море здание	на окне в море в здании	-е -и
Женский <i>она</i>	газета земля тетрадь армия	в газете на земле в тетради в армии	-е -и

Таблица 9 - Имя прилагательное

Единственное число			Множественное число
Мужской род	Женский род	Средний род	
-ЫЙ, -ОЙ, -ИЙ КАКО́Й? но́вЫЙ журнал молодОЙ офицер последнИЙ урок	-АЯ, -ЯЯ КАКА́Я? но́вАЯ ручка молодАЯ женщина последнЯЯ лекция	-ОЕ, -ЕЕ КАКО́Е? но́вОЕ письмо молодОЕ дерево последнЕЕ занятие	-ЫЕ, -ИЕ КАКИ́Е? но́вЫЕ журналы молодЫЕ деревья последнИЕ занятия
Прилагательные на Ж, Ш, Ч, Щ			
большОЙ дом хоро́ший журнал	большАЯ комната хоро́шАЯ книга	большОЕ окно хоро́шЕЕ письмо	большИЕ дома хоро́шиЕ журналы

Таблица 10 - Имя числительное

Числительные	
Количественные (СКОЛЬКО?)	Порядковые (КАКО́Й? КАКА́Я? КАКО́Е? КАКИ́Е?)
1 – оди́н, одна́, одно́	Пе́рвый, -ая, -ое, -ые
2 – два, две	Второ́й, -ая, -ое, -ые

3 – три	Трѣтій, -ья, -ье, -ьи
4 – четѳре	Четвѳртый, -ая, -ое, -ые
5 – пять	Пятый, -ая, -ое, -ые
6 – шесть	Шестой, -ая, -ое, -ые
7 – семь	Седьмой, -ая, -ое, -ые
8 – во́семь	Восьмой, -ая, -ое, -ые
9 – де́вять	Девя́тый, -ая, -ое, -ые
10 – де́сять	Деся́тый, -ая, -ое, -ые
11 – оди́ннадцать	Оди́ннадцатый, -ая, -ое, -ые
12 – двена́дцать	Двена́дцатый, -ая, -ое, -ые
20 – два́дцать	Двадцáтый, -ая, -ое, -ые
21 – двадцать один	Двадцать первый, -ая, -ое, -ые
30 – три́дцать	Тридцáтый, -ая, -ое, -ые
33 – тридцать три	Тридцать тер́тий, -ья, -ье, -ьи
40 – со́рок	Сороковóй, -ая, -ое, -ые
50 – пятьдеся́т	Пятидеся́тый, -ая, -ое, -ые
60 – шестьдеся́т	Шестидеся́тый, -ая, -ое, -ые
70 – се́мьдесят	Се́мидеся́тый, -ая, -ое, -ые
80 – во́семьдесят	Восьми́деся́тый, -ая, -ое, -ые
90 – девяно́сто	Девяно́стый, -ая, -ое, -ые
100 – сто	Со́тый, -ая, -ое, -ые
122 – сто двадцать два	Сто двадцать второй, -ая, -ое, -ые
200 – двести	Двухсо́тый, -ая, -ое, -ые
208 – двести восемь	Двести восьмой, -ая, -ое, -ые
300 – триста	Трѳхсо́тый, -ая, -ое, -ые
312 – триста двенадцать	Триста двенадцатый, -ая, -ое, -ые
400 – четы́реста	Четырѳхсо́тый, -ая, -ое, -ые
401 – четы́реста один	Четы́реста первый, -ая, -ое, -ые
500 – пятьсо́т	Пятисо́тый, -ая, -ое, -ые
600 – шестьсо́т	Шестисо́тый, -ая, -ое, -ые
700 – се́мьсо́т	Се́мисо́тый, -ая, -ое, -ые
789 – се́мьсо́т восемьдеся́т	Се́мьсо́т восемьдеся́т девя́тый, -ая, -ое, -ые
девять	Восьми́со́тый, -ая, -ое, -ые
800 – во́семьсо́т	Девятисо́тый, -ая, -ое, -ые
900 – девятьсо́т	Ты́сячный, -ая, -ое, -ые
1000 – ты́сяча	Ты́сяча триста двадцать тре́тий, -ая, -ое, -ые
1323 – ты́сяча триста двадцать	
три	Двухты́сячный, -ая, -ое, -ые
2000 – две ты́сячи	Две ты́сячише́стой, -ая, -ое, -ые
2006 – две ты́сячи шесть	

Диктант.

Зимой.

Свистит метель. Зима летит на всех парусах. Плывут в белых валюгах кусты и пни. Кружится мерзлая верёвка. Лютые облака плывут над лесом. Осенью в лесной гуще выбрала медведь место для берлоги. Он принёс в своё жилище мягкой душистой хвои. Тепло и уютно там. Плывут через Дуют сильные ветры. А медведь не спрощает

Диктант.

Зимой.

Свистит метель. Зима летит на всех парусах. Плывут в белых валюгах кусты и пни. Кружится мерзлая верёвка. Лютые облака плывут над лесом. Осенью в лесной гуще выбрала медведь место для берлоги. Он принёс в своё жилище мягкой душистой хвои. Тепло и уютно там. Плывут через Дуют сильные ветры. А медведь не спрощает

Диктант.

Зимой.

Свистит метель. Зима летит на всех парусах. Плывут в белых валюгах кусты и пни. Кружится мерзлая верёвка. Лютые облака плывут над лесом. Осенью в лесной гуще выбрала медведь место для берлоги. Он принёс в своё жилище мягкой душистой

Диктант

Зимой

Свистит метель. Земля лежит
на всех парусах. Тонут в белых
волнах кусты и пни. Зростнула
мерзлая ветка. Низкие
облака ползут над лесом. Осенью в
лесной чаще выбрал медведь место
для берлоги. Он прилеп
в своё жилище мягкой душистой
шубой.

Диктант

Седьмое марта.

Зимой.

Свистит метель. Земля лежит на всех
парусах. Тонут в белых волнах кусты
и пни. Зростнула мерзлая ветка.
Низкие облака ползут над лесом.
Осенью в лесной чаще выбрал
медведь место для берлоги. Он прилеп
в своё жилище мягкой душистой шубой.
Тепло и уютно там. Прилеп мороз.

Диктант

Зимой.

Свистит метель. Земля лежит на всех парусах.
Тонут в белых волнах кусты и пни.
Зростнула мерзлая ветка. Низкие облака
ползут над лесом. Осенью в лесной чаще
выбрал медведь место для берлоги. Он прилеп
в своё жилище мягкой душистой шубой. Тепло и
уютно там. Прилеп морозы. Душат шибкие
ветры. А медведю не страшна зима.

Контрольное списывание.

Упражнение 208.

Ледина покрыта снегом. На снегу
возле ледяной глыбы лежал белёк - детёныш
травянка. Главан он ещё плохо.

Шёрстка у белёжка белая, пушистая, как
заячья рукавица. Только нос и глаза у него
были чёрные. Белёжек лежал
и смотрел на мир круглыми, как бусины
глазами.

Утром к белёжку пришла мать. Она покормила
малыша молоком и опять улыбнулась.

С. Сахарнов.

2.

Контрольное списывание.

Упражнение 208

Ледина покрыта снегом. На
снегу возле ледяной глыбы лежал
белёк - детёныш травянка.
Главан он ещё плохо.

Шёрстка у белёжка белая, пуши-
стая, как заячья рукавица. Только
нос и глаза у него были чёрные.
Белёжек лежал и смотрел на мир
круглыми, как бусины, глазами.
Утром к белёжку пришла мать.

Утром к белёжку пришла мать.
Она покормила малыша молоком
и опять улыбнулась.

С. Сахарнов.

3.

Контрастное списывание.

- Лыжина покрыта снегом. На снегу
• - возле ледяной глыбы лежал белёк -
• детёныши тюленя. Плавал он ещё плохо.
Шёрстка у белёка белая, пушистая, как
заячья рукавичка. Только нос и глаза у него
были чёрные. Белёк лежал

4.

Лыжина покрыта снегом. На ~~снегу~~ ^{возле}
ледяной глыбы лежал белёк. -
детёныши тюленя. Плавал он ещё
плохо. Шёрстка у белёка белая,
пушистая, как заячья рукавичка.
Только нос и глаза у него были
чёрные. Белёк лежал и смотрел
на мир круглыми, как бусины,
глазами. Утром к белёку

4-

Шкаф, класс, русский, чайник,
земля, солнце,
высота, ванна, хвоя, котенок,
чай, сад, журнал, улей.

3.

Шкаф, класс, русский, чайник, земля,
солнце, высота, ванна, хвоя, котенок, чай, сад,
журнал, улей.

3.

Шкаф, класс русский чайник
земля солнце высота ванна хвоя
котенок, чай сад x журнал улей

4.

Шкаф, класс, русский, чайник,
земля, солнце, высота, ванна,
хвоя, котенок, чай, сад журнал
улей.

4.

Шкаф, класс, русский, чайник земля солнце
высота ванна хвоя котенок чай сад
журнал улей.

2.

Шкаф, класс, русский, чайник, земля,
солнце, высота, ванна, хвоя, котенок,
чай сад, журнал, улей.

4.

